

Iraqi Academy Publications

---

# Glossary of Terms

In

Horticulture

English - Arabic



Prepared by :

The Committee of Agriculture : Iraqi Academy

and Approved by

The Council of the Iraqi Academy

## مصطلحات علم البستنة

## لجنة الزراعة مصطلحات علم البستنة

قامت باعداد هذه المصطلحات لجنة الزراعة المؤلفة من السادة  
أعضاء المجمع :

- ١ - الدكتور حسن كتاني ( مقرر اللجنة ) •
- ٢ - اللواء الركن المتقاعد محمود شيت خطاب •
- ٣ - الدكتور نجيب خروقة •
- ٤ - الدكتور علي المياح •  
وخبراء اللجنة :
- ٥ - الدكتور عبدالحميد احمد اليونس •
- ٦ - السيد عبدالهادي اسماعيل •
- ٧ - السيد حميد نشأة •

اعتمدت اللجنة في ترجمة المصطلحات على معجم البستنة •

Dictionary of Horticulture

Editorial staff :

J. Nijman

A. De yong

Elsevier Publishing Co. 1970.

ونظراً لعدم تطرق هذا المعجم الى تعاريف المصطلحات فقد استعانت  
اللجنة أيضاً بالمصادر التالية :

- ١ - معجم الشهابي في مصطلحات العلوم الزراعية  
مكتبة لبنان لسنة ١٩٧٨ •
- ٢ - المعجم المصور لأسماء النباتات بثمانى لغات  
لمؤلفه مناك ك. بادريان ١٩٣٦ •

٣ - معجم أسماء النباتات

الدكتور احمد عيسى ١٩٣٠ •

Thet Flora of Iraq. — ٤

Plant Wealth of Iraq. — ٥

Dictionary of Economic Plants, Volume One.

H. L. Chakraborty : 1976.

٦ - عدد من كتب ونشرات البستنة والزراعة من المعاجم المعتمدة  
باللغة العربية والانكليزية ، وأولت اللجنة في تثبيتها المصطلحات ،  
اهتماماً خاصاً بمعجم الشهابي ، والمورد ، ومعجم النبات المسى :

Collegiate Dictionary of Botany

Delbert swarty

University of Arkansas

The Roland Press Co. New York , 1971 .

وبعد ان أتمت لجنة الزراعة عملها وزعت على أعضاء المجمع لابداء  
تعليقاتهم ، ثم عرضت على مجموعة العمل لمناقشة المصطلحات فثبتتها بعد  
تدقيقها ؛ ثم أقر المجمع العلمي العراقي تثبيتها بصورتها النهائية •



# مصطلحات علم البستنة

Horticultural Terms

— A —

abdomen	بَطْن
a - blade	نَصْل
abscission	إِنْفِصَال
absolute humidity	الرطوبة المطلقة
absorption	إِمْتِصَاص
absorption capacity	سَعَةُ الإِمْتِصَاص
absorption of food	إِمْتِصَاص الغذاء
abundant	وافر
acalypha	أَكَالِيفَا (شجيره)
Acalypha L.	
acaulescent ; stemless	عديم الساق
accessory bud	بُرْعْمٌ إِضَافِيّ
acclimatize , to	يَتَأَقْلِم
accounting	مُحَاسَبَة
accounting bureau	دائرة المحاسبة
accounting year	سنة مالية
acetic acid	حامض الخليك
achene	ثمرة فقيره

acid	حامض
acid humus	دُبَال حامض
acid loving plants	نباتات اليفة الحموضة
acidify , to	يُحَمِّض
acidity	حُموضة
aconite	بَيْش ( نبات عشبي )
Aconitum L.	
acorn	بَلُوطَة ( ثمرة شجر البلوط )
active element	عُنْصُر فعّال
actual production unit	وحدة الإنتاج الحقيقي
added value	قيمة مضافة
additional lighting	إضاءة إضافية
adhesive	لاصق
adsorption	إمتزاز
adventitious bud	بُرْعْم عَرَضِيّ
adviser	مُرْشِد
advisory service	خِدْمَة إِرْشَادِيَّة
aerial root	جَذَر هَوَائِي
aerial rootlet	جُذَيْر هَوَائِي
aerial survey	مَسْح جَوِي
aerobic	هَوَائِي
aerobic bacteria	جراثيم هوائية
aerosol	صُلْ هَوَائِي
afforestation	تَحْرِيج
african marigold	مُخْمَلِيَّة - قَطِيفَة

Tagetes L.	بعد النضج
after ripening	تعتيق
ageing	مجموعة
aggregate	رجاج
agitator	زراعي
agricultural	تهوية
ventilation	تكييف الهواء
air conditioning	مبردة هواء
air cooler	تفريغ الهواء
air discharge	مُجفّف بهواء
air dried	ترقيد هوائي
air layering	مروحة خلط الهواء
air mixing fan	تلوث الهواء
air pollution	تزويد الهواء
air supply	سدود للهواء
airtight	غاسلة الهواء
air washer	زلال
albumin	جار الماء ( شجر حرجي )
alder	عوسج أسود ( شجيرة من السدریات )
Alnus Mill.	
alder buckthorn	
Rhamnus frangula L.	
alder leaf beetle	خنافس ورق العوسج الاسود
Agelastica alni L.	
hazel sawfly	ذبابة البندق المنشارية

*Croesus septentrionalis* L.

alkaline قِلْوَى

allotment تَجَزئة - تحصيل (اراضي)

almond لَوْزُ ( ثمر )

almond tree شجرة اللوز

*Prunus amygdalus* Batsch.

aloe صُبِير ( نبات )

*Aloe* L.

alpine plant نبات أَلْبِي ( نسبة الى جبال الألب )

alternaria blight ( carrot ) لَفْحَة الجزر ( فطر )

*Alternaria dauci* ( Kuhn )

alternaria blight ( potato ) لَفْحَة البطاطا

*Alternaria solani* (E. et M.) J et Gr.

alternate مُتَبَادَل

alum الشَّبَّ

amaryllis أَمَرَلِس ( بصل زينة )

*Hippeastrus* Herb.

ambrosia beetle خُنْفَسَاء أَمْبَرُوزِيَا ( حشرة )

*Xyleborinus saxeseni* Ratz.

amelioration تَحْسِين

amentaceous plant ; نبات هِرِّي ( نبات يحمل نورات هِرِّيَّة )

amentiferous plant

American bird cherry كَرَز الطَّيْر ( الامريكي )

*Prunus serotina* Ehrh

American cranberry عنب الدب ( الامريكي )

*Vaccinium macrocarpon* Alt



American gooseberry mildew	بياض عنب الثعلب (الأمريكي) (فُطْر)
<i>Sphaerotheca morsuvae</i> ( Schw. )	
Berk. et Curt	
ammonia $NH_3$	الأمونيا
ammonium $NH_4$	أمونيوم
ammonium alum	شَبُّ الأمونيوم
ammonium nitrate	نترات الأمونيوم
amortization	إطفاء الدين
amphibious bistort	عَصَا الراعي البرمائي (نبات طبي)
<i>Polygonum amphibium</i> L.	
anaerobic	لا هوائي
analysis	تحليل
analysis report	تقرير تحليلي
anchusa	أنشوزا (ازهار)
<i>Anchusa</i> L.	
andromeda	أندروميذا (ازهار)
<i>Andromeda</i> L.	
anemone	شقائق (ازهار)
<i>Anemone</i> L.	
angelica	عشب الملائكة (نبات طبي من التوابل)
<i>Angelica archangelica</i> L.	
angiospermous	مُغطاة البذور
angle blade	نَصْل زاوية
angle of divergence	زاوية الانفراج
angle shades moth	عُتَّة ظلال الزاوية (حشرة)
<i>Trigonophora meticulosa</i> L.	

angular	زاويّ
angular leaf spot ( cucumber )	تَبَقُّع الورقة الزاويّ ( على الخيار )
<i>Pseudomonas lachrymans</i>	
annual	سنوي
annual cost	الكلفة السنوية
annual knawel	حشيشة ناويل الحولية
<i>Scleranthus annuus</i> L.	
annual meadow grass	حشيشة المرج الحولية
<i>Poa annua</i> L.	
annual ring	الحلقة السنوية
annual sowthistle	تيفاف حولي ( عشب )
<i>Sonchus oleraceus</i> L.	
annual weed	دغل حولي
annuity	سنوية
ant	نملة
Formicidae	
antagonism	تضاد
anther	مِثْبَر
anther smut	تَفَحُّم المِثْبَر . تَفَحُّمُ الملك
<i>Ustilago violaceae</i> (Pers) Roussel	
anthracnose	فُحُومَة
<i>Glomerella lagenarium</i>	
anthracnose ( bean )	فُحُومَة الباقلاء
<i>Colletotricum lindemuthianum</i>	
anthracnose ( Digitalis )	الفحومة القِيمِيَّة ( على كَف الثعلب )
<i>Colletotrichum fuscum</i> Laub.	



anthurium	أنثوريوم ( متساق )
Anthurium scherzerianum Schott.	
antirrhinum	حلق السبع
Antirrhinum L.	
antiseptic	مُطَهِّر
aphid	مَنّ
Aphidae	
apple blossom weevil	سوسة أزهار التفاح
Anthonomus pomorum L.	
apple bud weevil	سوسة بُرْعُم التفاح
Anthonomus cinctus Koll. ;	
Anthonomus pyri ( UK )	
apple fruit moth	عُتّة ثمرة التفاح
Argyresthia conjugella Zell.	
apple jnice	عصير التفاح
apple leaf skeletonizer	مُهَيِّكِلَة ورق التفاح
Simaethiis pariana Clerck	
apple sauce	مَرِيس التفاح
apple sawfly	ذُبَابَة التفاح المِنْشَارِيَة
Hoplocampa testudinia Kl.	
apple sucker	مَصَّاص التفاح ( حشرة )
Psylla mali Schmidb.	
apple syrup	دَرْبَس التفاح
apple tree	شَجَرَة التفاح
Pyrus malus L. ; Malus communis Poir.	
apple weevil	سُوسَة التفاح
Phyllobius oblongus L.	

apricot	مِشْمِش
apricot tree	شجرة المِشْمِش
<i>Prunus armeniaca</i> L.	
aquatic plant	نبات مائي
arable land	ارض مستزرعة
arboriculture	زراعة الاشجار
arbor vitae	ثوياً (شجيرة زينة)
<i>Thuja</i> L.	
arid	جاف
armillaria root rot	تَعَفُّنُ الجذور
<i>Armillaria mellea</i> (Vahl) Quel.	
arnica	زهرة العطاس
<i>Arnica montana</i> L.	
arolla pine	صنوبر سويسري
<i>Pinus cembra</i> L.	
aromatic	عِطْرِيّ
aromatic herb	عُشْب عِطْرِيّ
arrangement of leaves	نَسَقُ الاوراق
arsenic compound	مُرْكَب زَرْيُخِيّ
arthropods	المُفَصِّلِيَّات
Arthropoda	
artichoke	خَرْشُوف
<i>Cynara scolymus</i> Pers.	
articulate	مُفَصِّلِيّ
artificial bee	نَحْل اصطناعي
artificial light	ضوء اصطناعي

artificial lighting	إنارة إصطناعية
artificial manure	دِمن إصطناعي
arum lily	زنبق . حبشي
Zantedeschia aethiopica Spreng. Calla aethiopica L.	
ascending	صاعد
asexual	لا جنسي
asexual multiplication	تكاثر لا جنسي
ash	دردار ( شجرة )
Fraxinus L.	
asp ; aspen	حور رجراج ( شجرة )
Populus tremula L.	
asparagus	هليون
Asparagus officinalis L.	
asparagus beetle	خنفساء الهليون
Crioceris asparagi ( U.K )	
asparagus fly	ذبابة الهليون
Platyparea poeciloptera Sckrank	
asparagus knife	سكين الهليون
asparagus ridging plough	مرازة الهليون
assets	موجودات
assimilation	التمثيل
assimilation products	منتجات التمثيل
assortment	تنسيق
aster	نجمية ( أزهار )
Aster L.	
atmosphere	الجو

atmospheric humidity	الرطوبة الجوية
atmospheric pressure	الضغط الجوي
atomic weight	الوزن الذري
atomizing cup	كأس ترذيد
attachment	مُلحق
auction clock	ساعة المزاد
auction cost	كُلْفَةُ المزاد
auction credit	إئتمان المزاد
auction value	قيمة المزاد
aucuba mosaic ( potato )	تبرقش البطاطة
Solanum virus	
austrian pine	صنوبر اسود
Pinus nigra cv.	
automatic sprinkle - installation	تجهيزات الرش الذاتي
automation	التشغيل الذاتي
available	متيسر
avens	حشيشة المبارك
Geum L.	
avenue tree	شجرة طريق
average price	مُعدّل السعر
average yield	مُعدّل المحصول
axil	إبط
axillary	إبطي
axillary bud	برعم إبطي
axis	محوره

azalea	أزاليا ( شجيرة )
Rhododendron spp.	
azalia gall mite	حَامِسة الازاليا العفصية
Phyllocoptes azalea Nal.	
azalea leaf gall	دَرَنَة ورقة الأزاليا
Exobasidium japonicum Shir.	
azalea leaf miner	حفار ورق الأزاليا
Calloptilla azaleella ( UK )	

— B —

bacca	عِنْبَة
bacciferous	عِنْبِي
bacciform	عِنْبِي الشَّكْل
bacterial blight	لَمَسْحَة جُرْثُومِيَة
Xanthomonas spp.	
Pseudomonas spp.	
bacterial blotch	تَبَقُّع جُرْثُومِي
Pseudomonas tolaesi Paine	
bacterial canker	قَرَحَة جُرْثُومِيَة
Pseudomonas spp.	
bacterial leaf spot	تَبَقُّع الورق الجُرْثُومِي
Pseudomonas spp.	
bacterial rot	عَفَن جُرْثُومِي
Pseudomonas spp.	
bactericidal	مُبيد الجراثيم
bacteriology	علم الجراثيم
bacteriophage	مُكْتَلِم الجراثيم



bacterium	جُرثوم - بكتريا
badly coloured	ردى اللون
balance	ميزان
balance plough	مِحراث ميزاني
balcony plant	نبات الشرفة
bale of straw	رِزْمَة تَبْن
bail valve	صِمَام كُرْوِي
balm	تُرْتِجَان
Melissa officinalis L.	
balsam	بَلَسَم (أزهار حولية)
Impatiens sultani Hook.	
bamboo	خَيْزُرَان
Bambusa Schreb.	
bamboo cane	قصب الخيزران
banana tree	شجرة الموز
Musa L.	
banded rose sawfly	ذبابة الورد المنشارية المَطَوَّقة
Allantus cinctus L.	
bank - bed	مَصْطَبَة
bank mower	حاصدة مصطبية
barbed wire	سلك شائك
barberry	بَرَبَرِي
Berberis L.	
bark	قِرْفَة ( قِشْرَة )



bark beetle	خُنْفُساء القِرْفَة
<i>Scolytus</i> spp.	
bark necrosis	تَخَرُّ القِرْفَة
barn	مَخْزَن مَزْرَعِي
barnyard grass	دُثَيِّباء (حَشِيش)
<i>Echinochloa crus - galli</i> Beauv.	
( L. P. B. ) ;	
<i>Panicum crus - galli</i> L.	
barrow	عَرَبَة يَد
basal plate	صَفِيحَة قَاعِيَة
basal rot	عَفَن القَاعَة
<i>Fusarium oxysporum</i> Schl.	
basic dressing	تَسْمِيد اَسَاس
basic manure	دِمْش " اَسَاس
basic slag	خَبَث قَاعِي
basil	رَبْحَان
<i>Ocimum basilicum</i> L.	
basin soil	تُرْبَة الْاَحْوَاض
basket willow	صَقْصَق السَّلَال
<i>Salix</i> spp.	
bast	لِحَاء
bastard	تَغُل
bastard indigo	نَيْلَة كَاذِبَة ( شَجِيرَة )
<i>Amorpha fruticosa</i> L. ;	
<i>Amorpha fragrance</i> sweet.	

bast mat	حصيرة لِحائية
bay	الغار ( شجيرة )
<i>Laurus nobilis</i> L.	
bean	فاصولياء
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	
bean beetle	خُنْفُساء الفاصولياء
<i>Bruchus rufimanus</i> Boh.	
bean harvester	حاصدة الفاصولياء
bean seed fly	ذبابة حبوب الفاصولياء
<i>Cortophila cilicrura</i> Rond. ;	
<i>Delia platura</i> ( UK ) ;	
<i>Hylemya platura</i> ( US )	
bean spot disease	تَبَقُّع الفاصولياء
<i>Colletotrichum lindemuthianum</i> ( Sacc. et Maqn. ) Bri. et Cav.	
bean stipple streak	تَخَطُّط الفاصوليا
<i>Nicotiana - Virus</i>	
bed	مَرَقَد
bed culture	النَّظَام المرقدي
bedding system	نظام الزراعة المرقدية
bedeguar gall wasp	زُنْبُور عَفَص الورد
<i>Rhoditus rosae</i> L. ;	
<i>Diplolepus r.</i> ( u.k )	
bee	نَحْلَة
<i>Apis mellifera</i> L. ;	
<i>Apis mellifica</i> L.	

beech	زان
<i>Fagus silvatica</i> L.	
beech aphid	مَنّ الزان
<i>Phyllaphis fagi</i> L.	
beech leaf miner	حفار أوراق الزان
<i>Rhynchaenus fagi</i> L.	
beech scale ; beech coccus	حشرة الزان القشرية
<i>Cryptococcus fagi</i> Brsp.	
bee colony	مستعمرة نحل
bee - hive	خَلِيَّة نحل
beekeeper	نَحَّال
beekeeping	تربية النحل
beet	شَوْنْدَر
<i>Beta Vulgaris</i> L. c.v. <i>rubra</i> L.	
beet beetle	خُنْفَاء الشَوْنْدَر
<i>Atomaria linearis</i> Steph.	
beet cyst nematode	دودة الشوندر المدورة المَكْبَسَة
<i>Heterodera schachtli</i>	
beetle	خُنْفَاء
beet leaf miner	حفار ورق الشوندر
<i>Pegomya hyoscyami</i> Panz. ;	
<i>Pegomya betae</i> (UK)	
beet mosaic	تبرقش الشوندر
beet yellows	اصفرار الشوندر
Beta - virus 4	
begonia	بَغُونِيَّة (نبات زينة ورقي )
<i>Begonia</i>	

bellflower	زهرة الجرس
<i>Campanula</i> L.	
bench grafting	تركيب منضدي
berry	عنبَة
Bhutan pine	صنوبر بوتان
<i>Pinus griffithii</i> M. Clelland	
biennial	ثنائي الحول
biennial bearing	الاثمار المتناوب
bilberry	عنب الحيراج
<i>Vaccinium myrtillus</i> L.	
biological community	مجموعة أحيائية
biological control	المكافحة الأحيائية
biology	علم الأحياء
bipinnate	ريشية زوجية
birch	شجر القُضبان
<i>Betula</i> L.	
bird scarer	مُفرّعة الطيور
birthwort	شجرة رستم ( متسلق )
<i>Aristolochia</i> L.	
bisexual	ثنائية الجنس
bitterfree	خالى المرارة
bitter pit	نواة مُرّة
bitter rot ( apple )	العفن المرّ ( على التفاح )
<i>Pazicula malicorticis</i> (J.) Nannf.	
black bean aphid ; bean aphid	منّ الباقلاء الاسود
<i>Aphis fabae</i> Scop. ; <i>Doralis fabae</i>	

blackberry	عَلِيْق
blackberry bush	شُجيرة العَلِيْق
Rubus spp.	
blackbird	شُحُرور
Turdus merula	
blackbody radiation	إشعاع الجسم الاسود
black canker ( Salix )	قُرْحَة سوداء ( على الصفصاف )
Physalospora myabeana Fuk.	
black currant	ريباس أسود
black currant bush	جَنَبَة الريباس الاسود
Ribes nigrum L.	
black fen ; black peat	خَثّ اسود
black leg ( beta )	مرض الساق الاسود ( على الشمندر )
Pleospora betae Bjorling	
black leg ( potato )	مرض الساق الاسود ( على البطاطا )
Erwinia atroseptica ( van Hall )	
Jenn.	
black leg ( Tulipa )	مرض إسوداد الساق
Sclerotium wakkerli Boer. & Posth.	
black medick	أَلَقَت الاسود
Medicago lupulina L.	
black mould	العَفَن الاسود
Cladosporium spp.	
black nightshade	مَغْد أسود ( نبات طبي )
Solanum nigrum L.	
black plum sawfly	ذُبَابَة الإِجْثَاص المنشارية
Hoplocampa minuta Christ.	



black radish	فُجُل
<i>Raphanus sativus</i> L. cv. Rapa L.	
black root rot ( lathyrus )	عَقَنَ الجَذَرِ الاسود ( على الجُلْبَان )
<i>Thielaviopsis basicola</i> (B. et. B.)	
Ferr.	
black rot (carrot)	العَقَنَ الاسود ( على الجزر )
<i>Stemphylium radicinum</i> ( M., Dr.	
et. E. ) Neerg.	
black rot ( crucifers )	العَقَنَ الاسود ( على الصَلِيبِيَّات )
<i>Xanthomonas campestris</i> ( Pam. )	
Dows.	
black rot ( tomato )	العَقَنَ الاسود ( على الطماطة )
<i>Xanthomonas campestris</i> ( P. )	
Dowson ;	
<i>Phoma destructiva</i> Plowr.	
black rust	الصدأ الاسود
<i>Puccinia graminis</i> Pers.	
black scurf ; black speck ; black	جَرَبُ البَطَاطَا
scab ( Potato )	
<i>Rhizoctonia solani</i> K ;	
<i>Corticium solani</i> P.	
black slime	عَقَنَ مخاطي
<i>Sclerotium bulborum</i> ( Wakk. ) Rehm.	
black spot ( Delphinium )	البُقْعَةُ السوداء ( على العايق )
<i>Pseudomonas delphinii</i> (E.F.Sm.)	
Stapp.	
black spot ( Rose )	البُقْعَةُ السوداء ( على الورد )
<i>Diplocarpon rosae</i> Wolf	



blackthorn	إجاص شائك
<i>Prunus spinosa</i> L.	
black walnut	الجوز الاسود
<i>Juglans nigra</i>	
blade	نصل
blanch, to ; to bleach	يُبيض
blanched celery	كرفس مبيض
<i>Apium graveolens</i> L. cv. Dulce	
bleed	ينزف
bleeding heart	قلب مريم ( نبات )
<i>Dicentra Bernh.</i>	
blight ( potato , tomato )	لفحة ( على البطاطا والطماطة )
<i>Phytophthora infestans</i> ( Mont. )	
de By.	
block planting	الغرس القطاعي
blood meal	مسحوق الدم
bloom ( on grapes )	حبب العنب
blooming ; flowering ; blossoming	إزهار
blossom	زهر
blossom beetle	خنافس الزهر
<i>Meligethes aeneus</i> F.	
blossom blight ( prunus ) ;	لفحة الزهر ( على الإجاص )
blossom wilt ( prunus )	ذبول الزهر ( على الإجاص )
<i>Sclerotinia laxa</i> Aderh. et Ruhl.	
blotch, (bean)	تبقع الفاصوليا
<i>Ascochyta phaseolorum</i> Sacc.	

blotch, (cucumis)	تَبَقُّعُ الْقَرَعِيَّاتِ
Corynespora melonis (Cke) Lindau	
Beissw.	
blotchy ; uneven coloured	تَبَقُّعِيّ
blotchy ripening	نُضْجُ تَبَقُّعِيّ
blue grass	الحَشِيشُ الْاَزْرَقُ
Andropogon annulatus Forsk	
blue spruce	رَاتِينْجِيَّةُ زَرْقَاءُ
Picea pungens 'Glauca' ( Regel )	
Beissw	
blunt	كَالِيل
blush	مُحْمَرّ
bog soil ; peat soil	تُرْبَةُ الْخُمُثِ
boiler	مِرْجَل
boiler mounting fittings	تَرْكِيَّاتُ الْمِرْجَلِ
bolters	شَوَارِد
bone flour ; bone meal	مَسْحُوقُ الْعِظَامِ
book value	الْقِيَمَةُ الدَّفْتَرِيَّةُ
borage	لِسَانُ الثَّوْرِ ( نَبَاتٌ عَشْبِيّ )
Borago officinalis L.	
borax	بُورَق
bordeaux mixture	خَلِيطُ بوردو
border	حَاشِيَّة
borecol ; broccoli	قُنْبِيْطُ اسْوَد
Brassica oleracea L.	

boron	بورون
boron deficiency	نَقْصُ البورون
botanical	نباتى
botany	علم النبات
botrytis disease	فُطْر العنب العنقودي
<i>Botrytis cinerea</i> Pers.	
botrytis rot ( <i>Gladiolus</i> ) ;	عَفَن عَنقودي ( على زهرة السيف )
lettuce leaf spot	بُقْعَة ورق الخس
<i>Botrytis gladioli</i> ( Kleb )	
<i>Pleospora hebarum</i> ( Fr. ) Rab.	
bottleneck	مُخَنَّق
boulder clay	طين جُلودي
bouquet ; bunch of flowers	بَاقَة ازهار
box	بَقْس ( شجيره )
<i>Buxus</i> L.	
box sucker ; boxwood psyllid	بُرْعُوْث البَقْس ( حشرة )
<i>Psylla boxi</i> L.	
bract	قُنَابَة
bran	نُخَالَة
branch ; bough	فَرْع
branched ; ramified	مُتَفَرِّع
brassica pod midge	ذبابة قرن الكرنب
<i>Dasyneura brassicae</i> Winn.	
brassy willow beetle	خُنُقَاء الصَّفَصَاف البرنزية
<i>Phyllodecta vitellinae</i> L.	

Brasil nut tree  
*Bertholletia excelsa* Humb & Bonpl.

شجرة بندق البرازيل

breakdown

تَحَلُّل

breathing

تَنَفُّس

breathing root

جَذَرُ التَّنَفُّسِ

breeder

المُربِّي

breeding

تَرْبِيَة

brewers grain

حبوب التخمير

bridal bouquet

بَاقَةُ العُروس

bridge grafting

تَرْكِيب جَسْرِي

brine

مَحْلُول المِلْح

broad bean

بَاقِلَاء

*Vicia faba* L.

broad bean weevil

سُوسَةُ البَاقِلَاء

*Bruchus rufimanus* Boh.

broadcast

نَشْر

broad - leaved dock

حُمَاض

*Rumex obtusifolius* L.

broad leaved tree

إِهْلِيلَج عَرِيضُ الْوَرَقِ

*Terminalia latifolia*

broad mite

حَلَمَة عَرِيضَة

*Hemitarsonemus latus* Banks.

broccoli

قُنْبِيَط اسود

*Brassica oleracea* var . *botrytis*

brome grass	حَنِيْطَه
<i>Bromus hordeaceus</i> L.	
broom	الرَّتَم
<i>Cytisus</i> L.	
brown blotch (mushroom growing)	البُقْعَة السَّمراء ( على الفِطْر )
<i>Vorticillium malthousei</i> Ware	
brown leaf weevil	سوسة الورق السَّمراء
<i>Phyllobius oblongus</i> L.	
brown plaster mould	العَفَن الأَسمر اللازق
<i>Populaspota byssina</i> Hotson	
brown rot ( apple )	العَفَن الاسمر ( على التفاح )
<i>Sclerotinia fructigena</i> A. & R.	
brown spot ( Laburnum )	البُقْعَة السَّمراء ( على الابنوس الكاذب )
<i>Pleiochaeta setosa</i>	
brown tail moth	عُنَّة سمرء الذَنَب
<i>Euproctis chrysorrhoea</i> L. ;	
<i>Nygnia phaeorrhoea</i> ( US )	
bruise	رَضّ
Brussels sprouts	كُرُنْب بروكسل
<i>Brassica oleracea</i> L.	
c v. <i>Gemmifera</i> ( D C. )	
buckthorn	شَجَرَة الدَّكْن
<i>Rhamnus cathartica</i> L.	
bud	بُرْعَم
bud & leaf eelworm	دودة الورقة والبرعم الثعبانية
<i>Aphelenchoides</i> spp.	
bud cutting	عُقْلَة بُرْعَمِيَّة



budding	تَطْلِيم
budding knife	سِكِّينُ التَّطْلِيمِ
buddleia	العُشْر ( شَجيرة )
Buddleia L.	
bud formation	تَكْوِينُ الْبَراعم
bud - like	شَبِيهِ الْبَرعم
bud moth	عُثَّةُ الْبَرعم
Spilonota ocellana Schiff ;	
Tortrix o. (UK)	
bud mutation	طَافِرَة بُرعمية
bud necrosis	نَحْرُ الْبَرعم
bud scale	حَرَشَف الْبَرعم
bud - shaped	بَرعمِي الشَّكْل
buffer	دَارِيء
bug	بَق
Heteroptera	
bugbane	قَاتِلُ الْبَق ( نَبات )
Cimicifuga L.	
bugle	عَرَصَف ( نَبات )
Ajuga L.	
bulb	بَصَلَة
bulb cellar	قَبْوُ الْبَصَل
bulb district	مِنْطَقَة ابْصَال
bulb field	حَقْلُ الْابْصَال
bulb grading machine	مُدْرَجَة الْابْصَال ( آلَة تَدْرِيجُ الْبَصَل )
bulb grower	زَارِعُ الْابْصَال



bulb growing	زراعة الأبطال
bulbet	بُصَيْلَه
bulb lifter	قالعةُ الابطال
bulb mite	حَلَمُ الابطال
<i>Rhyzoglyphus econopus</i> Fum. et Rob.	
bulbous	بُصْلِيّ
bulbous plant	نبات بصلي
bulb rot	عفن البصل
<i>Sclerotium tuliparam</i> kleb .	
bulb scale	حَرْشَفَةُ البصلة
bulb scale mite	حَلَمُ حَرْشَفَةِ الابطال
<i>Taeneotarsonemus laticeps</i>	
bulb shed	سَقِيفَةُ الابطال
bulk bin	صَوْمَعَةُ الجُمْلَةِ
bumble bee	الزُّنْبُورُ الطَّنَّانُ
<i>Bombus</i> spp.	
bunch	عُنْقُود
bunched carrots	جَزَرٌ مَحْزُوم
bunch of flowers	باقة زهور
Burgundy mixture	مَزِيجٌ بُرْغَنْدِي
burn	الحَرْقُ
burner	المُضَرِّمُ
burnet	كُزْبَرَةُ الثعلب
<i>Sanguisorba minor</i> Scop.	
bush	جَنْبَةٌ

butcher's broom	آس بري
<i>Ruscus L.</i>	
buttercup	حوذان
<i>Ranunculus spp.</i>	
butterfly	فراشة
butterfly weed	دغل الفراشة
<i>Asclepias tuberosa L.</i>	
button ( mushroom growing )	فطر زراعي
by product	منتج عرضي

— C —

cabbage	كرنب
<i>Brassica spp.</i>	
cabbage aphid	من الكرنب
<i>Brevicoryne brassicae L.</i>	
cabbage curculio (US)	خنفساء الكرنب
<i>Ceutho (r) rhynchus rapae Gyll.</i>	
cabbage cyst nematode	دودة الكرنب الثعبانية
<i>Heterodera cruciferae Franklin</i>	
cabbage lettuce	خس كرنبي
<i>Lactuca Sativa capitata</i>	
cabbage maggot (US)	ذبابة جذور الكرنب
<i>Cortophila spp. ; Erioischia</i>	
<i>brassicae (UK) ;</i>	
<i>Hylemya brassicae (US)</i>	
cabbage moth	عثة الكرنب
<i>Barathra brassicae L.</i>	
cabbage seed weevil ;	خنفساء بذور الكرنب

cabbage seedpod weevil  
*Ceutho (r) rynchus assimilis* payk.  
 cabbage stem weevil  
 cabbage seedstalk curculio (US)  
*Ceutho (r) rhynchus quadridens*  
 Panz.

cabbage stump  
 cabbage thrips  
*Thrips angusticeps* Uzel.  
 cabbage white butterfly  
*Pieris* spp.

cacao tree  
*Theobroma cacao*  
 cactus cyst nematode  
*Heterodera cacti* Filipjev &  
 Schuurmans Stekhoven

calcareous  
 calcareous soil  
 calceolaria  
*Calceolaria* L.

calcicolous  
 calcifugous  
 calcium  
 calcium ammonium nitrate  
 calcium carbonate  
 calcium potassium silicate

خُنْفُساء قرون الكرنب

خُنْفُساء ساق الكرنب

أرومة الكرنب  
 مصاصة الكرنب

فراشة الكرنب البيضاء

شجرة الكاكاو

دودة الصبار الثعبانية

كَلْسِيّ  
 تربة كَلْسِيَّة  
 حافيرية (نبات)

أليف الكلس

كاره الكلس

كَلْسِيوم

نترات الكلسيوم والامونيوم

كربونات الكلسيوم

سلكات الكلسيوم والبوتاسيوم

calibration	مُعَايِرَة
calico bush	غار جَبَّلي
Kalmia L.	
California poppy	خَشْخَاش كَاليفُورْنِيَا
Eschscholtzia Cham.	
callus	ثَقْن . كَتَب
calycle	كَأْس خَارِجِيَّة ( علم النبات )
calyx	كَأْس ( علم النبات )
calyx splitting (carnation)	شِقُّ الكَأْس ( في القَرْنَفَل )
camassia	كَمَاسِيَّة ( نَبَات )
Camassia Lindl.	
cambium	طَبَقَة مُوَلَّدَة
camellia	كَامِيَلِيَّة ( شَجِيرَة )
Camellia Japonica L.	
campanula	زَهْرَة الجَرَس
Campanula isophylla Morr.	
canning	التَّعْلِيب
canal	قَنَاة
candied fruits	فَوَاكِه مُسَكَّرَة
candytuft	زَهْرَة الَانْدَلَس ( زَهْوَر حَوْلِيَّة )
Iberis L.	
cane	قَصَب
cane blight (raspberry)	لَهْجَة العُلَيْق
Leptosphaeria caniothyrium (Fuck)	
Sacc.	

cane spot ( raspberry )	تَبَقُّعُ الْعَلَبِيْق
<i>Elsinoe veneta</i> Jenk.	
canker (apple)	تَقَرُّحُ التِّفَاح
<i>Nectaria galligena</i> Bres.	
canker ( cabbage )	تَقَرُّحُ الْكَرْبُوب
<i>Leptosphæria maculocns</i> ( Dems. )	
Ces. & de Not.	
canker and die - back (Populus)	موت اطراف الحور المتَقَرَّحَة
<i>Cryptodiaporthe populea</i> ( Sacc.)	
Butris	
canker & die - back (rosa)	موت اطراف الورد المتَقَرَّحَة
<i>Griphosphaeria corticola</i> ( Fuck )	
v. Hohnel	
canna	اوز الفحل ( ازهار )
<i>Canna indica</i> L.	
canned fruits	قواكه مُعَلَّبة
canned vegetables	خَضَرَاوَات مُعَلَّبة
canopy	ظُلَّة
cap ( mushroom )	المِظَلَّة ( في الفُطْر )
cape gooseberry	كَرَزُ الْاَرْض
<i>Physalis</i> L.	
cape marigold	زهرة اللؤلؤ
<i>Dimorphotheca aurantiaca</i> Dc	
Fam.	
capillarity	الخاصية الشعريّة
capillary	شعري
capillary action	الفعل الشعري



capillary level	المستوى الشعري
capillary region	المنطقة الشعرية
capillary rise	الارتفاع الشعري
capital assets	موجودات رأس المال
capitulum ( bot. )	هامة
caprification	تأبير التين
caprifig	تين بري
capsicum	فلفل
<i>Solanum capsicastrum</i> Link.	
capsule (bot.)	علبة
caraway	كروياء
<i>Caram carvi</i> L.	
carbohydrate	كربوهيدرات
carbon black	أسود الكربون
carbon dioxide application	استعمال ثنائي اكسيد الكربون
carbon dioxide injury	ضرر ثنائي اكسيد الكربون
cardo	حرف
<i>Cynara cardunculus</i> L.	
carex peat soil	تربة البردي الخبيثة
carline thistle	حرف شوكي
<i>Carlina vulgaris</i> L.	
carnation	قرفة
<i>Dianthus Caryophyllus</i> L.	
carpel (bot.)	خباء
carrier	حامل . ناقل

carrion beetle	خُنْفُسَاءُ الرَّثَمِ
Silphidae	
carrion flower	الزَّهْرَةُ النَّتْنَةُ
Stapelia L.	
carrot	جَزَرٌ
Daucus carota L.	
carrot cyst nematode	دودة الجزر الثعبانية
Heterodera Carotac Jones	
carrot fly	ذبابة الجزر
Psila rosae F.	
carrot harvester	حاصدة الجزر
carrying capacity	قُدْرَةُ الْحَمَلِ
caryopsis	بُرَّةٌ
casing soil ( mushroom growing )	تربة التغطية ( زراعة الفطر )
cask	بِرْمِيل ( خشبي )
catchfly	شَرَكُ الذباب ( نبات )
Silene L.	
catch - water ditch	خندق جمع الماء
caterpillar	يرقة ( حشرقيات الأجنحة )
catkin	النورة المهرية
catkin bearer	نبات هيري ( نبات يحمل نورات هرية )
catmint	قَطْرَم . حشيشة المهر
Nepeta L.	
cat's tail	ذنب المهر ( نبات )
Amaranthus L.	
cauliflower	قُنْبِيْط
Brassica oleracea var. botrytis	

cauliflower mosaic	تَبَرُّقُش القُنْبِيْط
caustic potash solution	محلول البوتاس الكاوية
caustic soda solution	محلول الصودا الكاوية
ceanothus	سينوثس ( نبات )
Ceanothus L.	
cedar	أرز ( شجرة )
Cedrus Link.	
celeriac	كَرْقَس لِفْتِي
Apium graveolens cv. Rapaceum	
( Mill. ) DC.	
celery	كَرْقَس
Apium graveolens L.	
celery fly	ذبابة الكرّفس
Philophylla heraclei L.	
cell	خَلِيَّة
cell division	انقسام الخلية
cell formation	تكوين الخلية
cell sap	عُصَارَة خَلَوِيَّة
cell tissue	نَسِيج خَلَوِيّ
cellulose	سَلْيُولُوز
cellulose acetate	خَلَائِل السليولوز
cell wall	جدار الخلية
centipede	حَرِيْش ( مفصليّة )
Chilopoda	
central leader	الغُصْن السَّائِد
centre of origin	المَوْطِن . المنشأ

centre of horticulture	مركز البستنة
centrifugal fan	مِرْوَحَة التَّبَاذِيَة
centrifugal pump	مِضْخَة التَّبَاذِيَة
cep	فِطْر أنبوبي
<i>Boletus edulis</i> Bull. ex Fr.	
cespitose	خُصْلِي
chafer - grub	بِرْقَة الجُعَل
Scarabacidae ( larva )	
chain saw	مِنْشَار سِلْسِلِي
chalking	الْبِيَاض
<i>Fusarium oxysporum</i> Schl.	
chard	سَلَق
<i>Beta vulgaris</i> var. <i>Joliosa</i> A. Sf.	
charlock	حَرْشَاء
<i>Sinapis arvensis</i> L.	
cherry	كَرَز
cherry tree	شَجَرَة الكَرَز
<i>Prunus avium</i>	كَرَز حَلَو
<i>Prunus cerasus</i>	كَرَز حَامِض
cherry - bark tortrix moth	عُثَّة قِرْف الكَرَز
<i>Enarmonia formosana</i> Scop.	
cherry fruit fly	ذُبَابَة ثَمَار الكَرَز
<i>Rhagoletis cerasi</i> L.	
cherry laurel	كَرَز غَارِي
<i>Prunus laurocerasus</i> L.	
cherry plum	لِجَاص كَرَزِي
<i>Prunus cerasifera</i> Ehrh.	

chervil	بَقْلُونِسْ إفرنجي
<i>Anthriscus cerafolium</i> Hottm.	
chestnut	قَسْطَل
chestnut tree	شَجَرَةُ الْقَسْطَل
<i>Castania vulgaris</i> Lam.	
chicken manure	دَمْن الدَّجَاج
chickweed	عُشْبَةُ الطُّيُور
<i>Stellaria media</i> L.	
chicory	هِنْدِيَاءُ بَرِيَّة
<i>Chichorium intybus</i> L.	
chimera	طَفْرَةُ نَسِيجِيَّة
chlorophyll	يَخْضُور
chlorosis	الْأَصْفَرَار
chocolate spot (vicia)	البُقْعَةُ البُنِيَّة (على الباقلاء)
<i>Botrytis</i> spp.	
chokeberry	أَرُونِيَّة (شَجَرَةُ زَيْمَةِ)
<i>Aronia</i> Pers.	
choke cherry	كَرَز فِرْجِينِيَا
<i>Prunus virginiana</i> L.	
chopper	سَكِّين تَقْلِيم
christmas cactus	صَبَّار المِيلَاد
<i>Zygocactus bridgesii</i>	
christmas rose	وَرْد المِيلَاد
<i>Helleborus niger</i> L.	
christmas star	نَجْمَةُ المِيلَاد (بِنْتُ الْقَنْصَل)
<i>Euphorbia pulcherrima</i> Wild.	



christmas tree	شجرة الميلاد
<i>Picea abies</i>	
Christ's thorn	شوك المسيح
<i>Euphorbia millii</i> Desm.	
chrysanthemum	أفحوان
<i>Chrysanthemum</i> L.	
chrysanthemum leaf miner	حفّار ورق الإقحوان
<i>Phytomyza atricornis</i> Mg.	
cider	عصير التفاح
ciliate	مُهدَّب
cineraria	رماديّة هجينة ( ازهار )
<i>Senecio cruentus</i> DC	
cinquefoil	حشيشة الإيوز
<i>Potentilla</i> L.	
circuit	دائرة
circulation	دوران
citric acid	حامض الليمون
clamp loader	عربة ماسكة
claw (bot.)	مِخْلَب الورقة التويجية . مِخْلَب البتلة
clay	طين
clay - coloured weevil	السوسة الترابيّة
<i>Otiorrhynchus singularis</i> L.	
clayey; clayish	طيني
clay soil	تربة طينية

cleavers	بَلَسْكَاء ( نبات طبي )
<i>Galium aparine</i> L.	
cleft grafting	التركيب بالشَّق
clematis	الظِّيَّان
<i>Clematis</i> L.	
click beetle	الخُنْفُساء الطَّفَاقَة
Elateridae	
climate	مُنَاخ
climate control	تنظيم المناخ
climatic conditions	الاحوال المُنَاخِيَة
climber	مُتَسَلِّق
climbing French bean	فاصوليا مُتَسَلِّقَة
<i>Phaseolus vulgaris</i> L.	
cloche	جَرَس زجاجي ( لوقاية النبات )
clod	مَدْرَة
clone	سلالة لا جنسية (نباتات متكاثره خضرياً ومتشابهة)
clover	نَقْل
<i>Trifolium</i> L.	
clover seed weevil	سوسة بذور البرسيم
<i>Apion assimile kirby</i>	
club root ( cabbage )	قَرُو الجذور ( في الكرنب )
<i>Plasmodiphora brassicae</i> Woron.	
clump ( mushroom )	عُنُقود ( في زراعة الفطر )
coalescence	التَّام ( الجروح )
CO <sub>2</sub> - application	إضافة ثنائي اكسيد الكربون
coarse	خَشِن

coarse grained	تَحَبُّبٌ خَشِنٌ
coating	تَغْطِيطٌ
cobalt	كوبَلْت (عُنْصُر)
cobweb disease	المرض العنكبوتي
<i>Dactylium dendroides</i> Bull. Fr.	
cockchafer ( larva ) = white grub	اليرقة البيضاء
<i>Melolontha melolontha</i> L.	
cockscomb	عُرْفُ الدِّيك ( ازهار )
<i>Celosia cristata</i> L.	
cocksfoot	تَجِيلٌ إِصْبَعِيّ ( حَشِيشٌ علف )
<i>Dactylis glumerata</i> L.	
cocoon	شَرْنَقَةٌ
codling moth	دودة التفاح
<i>Laspeyresia</i> (UK) <i>Carpocapsa</i> (US)	
coefficient of expansion	مُعَامِلُ التَّمَدُّد
CO <sub>2</sub> enrichment	إِغْنَاءُ ثَنَائِيِ اكْسِيدِ الكَرْبُون
colchicum = autumn crocus	زَعْفَرَانُ الخَرِيف
<i>Colchicum</i> L.	
cold frame	المِرْقَدُ البَارِد
cold house	بَيْتٌ بَارِد ( زَجَاجِي )
cold storage	خَزْنٌ بَارِد
cold store = refrigerated room	مَخْزَنٌ مُبَرَّد
cole crops	المَحَاصِيلُ الكَرْثِيَّة
coleus	سَجَّادَة
<i>Coleus</i> Lour.	

collar rot ( apple )	عَفَنَ الرَقَبَة ( على التفاح )
Phytophthora cactorum Schroet.	
colloids	غَرَوِيَّات
colloidal	غَرَوِيّ
colorado beetle = colorado potato beetle (US)	حَنْفُسَاء البَطَاطَا
Leptinotarsa decemlineata Say	
coloured light	الضوء الملون
colouring matter ( processing )	مادة ملوّنة ( صناعات غذائية )
coltsfoot = cough - wort	حَشِيشَةُ السُّعال
Tussilago farfara L.	
columbine	زهرة الخوض
Aquilegia L.	
column	عمود
commercial grower	المُزَارِع التجاري
commercial horticulture	البستنة التجارية
commercial policy	السياسة التجارية
commission agent	الوكيل بالعمولة
common bean mosaic	تبرقش الفاصولياء
common earwig = European earwig	أبو مَيْقَص ( حشرة )
Forficula auricularia L.	
common gooseberry sawfly = imported currant worm (US)	ذبابة غنّب الثعلب المنشارية
Pteronidia ribbessi Scop. ;	
Nematus r. (US)	

common horsetail	ذنب الخيل ( نبات عشبي )
<i>Equisetum arvense</i> L.	
common oak	البَلَّوط الإعتيادي
<i>Quercus robur</i> L.	
common orache	قَطْلَف ( عشب )
<i>Atriplex patula</i> L.	
common plantain	لِسَانُ الْحَمَل ( عشب )
<i>Plantago major</i> L.	
common scab ( potato )	تَبَقُّع البَطَاطَا
<i>Streptomyces</i> spp.	
common spruce = Norway spruce ( شجرة من الصنوبريات )	راينجيه النرويجي
<i>Picea abies</i> Karst.	
common storkbill	منقار اللقلق ( عشب )
<i>Erodium cicutarium</i> L.	
common thyme	صَعْتَر
<i>Thymus vulgaris</i> L.	
common walnut	شجرة الجوز
<i>Juglans regia</i> L.	
compacted layer	طبقة مرصوفة
compatibility	توافقية
compound fertilizer	سماد كامل
compost	دَمَان ( سماد من مواد نباتية وحيوانية ومعدنية )
composting yard	ساحة التَّدْمِين
compound fertelizer	سماد مركب
compression = compacting	انضغاط
compressed dates	تمور مكبوسة
compressor	ضاغطة



concave	مُقعَّر
concentrate	مُرَكِّز
condenser	مُكثِّف
coneflower	الزهرة المخروطية ( ازهار حولية )
Rudbeckia L.	
conical	مَخْرُوطِيّ
conifer	صنوبريّة
coniferous litter = forest floor	دُبال الصنوبريات . فرش الصنوبريات
conifer spinning mite = Spruce spider mite (US)	حلم الصنوبر
Paratetranychus ununguis Jacobi ; Oligonychus U. (UK)	
consistency	قوام
consumer	مُستهلك
contact poison	سمُّ التلامس
contagiousness	العدوى
containers	عبوات
contractile root	جذر قابل للانكماش
control	مكافحة ، تنظيم
controlled atmosphere storage ; gas storage	مخزن مُنظَّم الجو
convex	مُحدَّب
conveyer belt	حزام ناقل
cooler	مُبرِّدة
cooling	تبريد
copper deficiency	نقص النحاس

coral spot	تَبَقُّعُ مَرَجَانِي
<i>Nectria cinnabarina</i> (Tode) Fr.	
coral tree	شجرة المرجان
<i>Erythrina</i> L.	
cordate = heart shaped	قَلْبِيّ
cordon	نِطَاق
core	قلب الثمرة ( المحتوى على البذور )
coreopsis	عين العفريت ( ازهار )
<i>Coreopsis</i> L.	
cork	فِلِين
corky root	جذر فليني
corm	الكسب ( ساق لحمية )
cormlets ; cormels ( <i>Gladiolus</i> )	سُوَيْفَات لحمية ( زهرة السيف )
cornflower	العنبر ( ازهار )
<i>Centaurea cyanus</i> L.	
corn poppy	خَشخاش منثور
<i>Papaver rhoeas</i> L.	
corn Salad ; lamb's lettuce	خَسُّ الحَمَل
<i>Valerianella locusta</i> L.	
corolla	تُوَيْج ( علم النبات )
corymb	نُورَة مُشَطِية
cos lettuce	خَسُّ اسطواني
<i>Lactuca Sativa</i> L. cv. Romana Gart.	
cosmos	زهرة الكَوْن
<i>Cosmos</i> Cav.	
cost of production	كُلْفَةُ الْإِنْتِاج

costs of establishment	كُلْف التأسيس
cottony maple scale	حشرة القَيْقَب القشرية
<i>Pulvinaria vitis</i> L.	
cotyledon ; seed leaf	فَلْقَة
couch grass; twitch grass; quack grass	نَجْم ( حَشِيش )
<i>Agropyrum repens</i> L. Pal.	
covering liquid ( processing )	سائل التغطية ( صناعات زراعية )
covering material	مادة التغطية
covering with sand	التغطية بالرمل
cowberry; mountain cranberry	عَنِيب البقر
<i>Vaccinium vitis - idaea</i> L.	
crane fly ( larva = leather jacket )	طَيِّثَار ( حشرة )
<i>Tipulidae</i> spp.	
cranesbill	غُرْنُوقِيَّ ( نبات )
<i>Geranium</i> L.	
credit	رصيد ؛ ائتمان
creeping bent - grass	نجيل زاحف
<i>Agrotis stolonifera</i> L.	
creeping thistle	الشوك الزاحف
<i>Cirsium arvense</i> L. Scop.	
creeping willow	صَفَاف زاحف
<i>Salix repens</i> L.	
crenate	مُحَزَّر
cress	رَشَاد
<i>Lepidium sativum</i> L.	

crested dog's tail	ذَيْلُ الْكَلْبِ ( عشب نجيلي )
<i>Cynosurus cristata</i> L.	
crimson clover	نَقَلْ فِرْمِزِيّ
<i>Trifolium incarnatum</i> L.	
crinkle	تَفَضُّنْ
crisp	غَضُّ
crocus	زَعْفَرَان ( بصل )
<i>Crocus</i> L.	
crop	محصول
crop analysis	تحليل المحصول
crop control	تنظيم المحصول
crop details	تفاصيل المحصول
crop failure	إخفاق المحصول
cropping advancement = harvest advancement	تقديم الجني
cropping delay = harvest delay	تأخير الجني
cropping plan	خطة الجني
cropping room ( mushroom growing )	غرفة الانتاج ( زراعة الفطر )
crop rotation	دورة زراعية
crop sprayer	مرشّة المحاصيل
cross; cross - breeding	التّهجين
cross, back	تهجين رجعي
cross pollination	تلقيح خلطي
crown ( tree )	تاج الشجرة

crown gall	دون التاج ( مرض بكتيري )
<i>Agrobacterium tumefaciens</i> (Sm. et Town ) conn .	
crown grafting	تركيب تاجي
crown of thorns	شبه ( شجيرة من النقيات )
<i>Paliurus spina - christi</i> Mill.	
crown rot ( <i>Delphinium</i> )	العفن التاجي
<i>Sclerotium delphinii</i> welch.	
cryptogam	اللا زهري ( نبات )
Cryptogamae	
crystalization	تبلور
cucumber	الخيار
<i>Cucumis Sativus</i> L.	
cucumber mosaic	تبرقش الخيار
cucumber necrosis	نخر الخيار
cucumber virus	حمة الخيار
culinary herb	عشب الطبخ
culm	ساق ( للنبات العشبي )
cultivated mushroom	فطر مزروع
<i>Agaricus bisporus</i> Sing.	
cultivated plant	نبات مزروع
cultivation	( ١ ) زرع ( ٢ ) عزق
cultivator	معزقة
cultural technique	التقنية الزراعية
cumin	كمون
<i>Cuminum cyminum</i> L.	



cuneate	إسفيني
cup ( bot. )	قَدَح ( علم النبات )
cup ( mushroom growing )	الكأس ( زراعة الفطر )
cup shaped	كأسي الشكل
curled dock	حُمَاض مُجَعَّد
<i>Rumex crispus</i> L.	
curled mallow	خُبَّاز مُجَعَّد
<i>Malva crispa</i> L.	
currant ( red, black )	ربياس
<i>Ribes</i> spp.	
currant clearwing moth ;	عُثَّة الرّيباس
currant borer (US)	
<i>Synanthedon tipuliformis</i> Clerk	
currant root aphids	مِنَّة جُذُور الرّيباس
<i>Eriosoma ulmi</i> L. ; <i>Schizonera</i> u.	
( UK )	
currant sowthistle aphid	مِن الرّيباس
<i>Hyperomyzus lactucae</i> L.	
curve veined	تَعْرِيق مُنْحَنٍ ( أوراق النبات )
cutting back,	تَقْصِير التَقْلِيم
cut flowers	أَزْهَار التَّطْلِف
cut foliage ; cut green ;	أوراق التَّطْلِف
ornamental foliage	
cutting	عُقْلَة
cutting bed	مَرَقَد العُقْل
cutting lettuce	خَسَّ مُجَعَّد
<i>Lactuca sativa</i> L. cv. <i>longifolia</i> Lam. L.	

cutting with heel	عُقْلَة بِكَعْب
cyanamide ( of calcium )	سَيَانَامِيد الكَلْبُوم
cyanic acid gas	غاز حامض السيانيك
cyclamen	بُسْخُور مَرِيَم
Cyclamen L.	
cyme	نَوْرَة مَحْدُودَة
cyripedium	خُفُّ السَّيِّدَة
Cyripedium L.	
cyst	كَيْس
cyst nematode	دُودَة مَدَوْرَة مَكْيَسَة

— D —

daffodil ; narcissus	نَرْجِس
Narcissus L.	
dahlia	دَالِيَا ( نوع من الابصال )
Dahlia Cav.	
daisy	لَوْلُؤِيَّة ( ازهار )
Bellis perennis	
damage by birds	ضَرَر الطُّيُور
damage by game	ضَرَر حَيَوان الصَّيْد
damping off	تَعَفُّن البَادِرَات
Pythium ; Thanatophorus and Fusarium spp.	
damping off ( Lettuce )	تَعَفُّن بَادِرَات الخَس
Thanateforus cucumeris (Fr.) Donk	

damson	شجرة الإجاص الدمشقي
<i>Prunus domestica</i> L.	
dandelion	الهندباء البرية
<i>Taraxacum officinale</i> Web.	
daphne	دَفْنَة ( شجيرة زينة )
<i>Daphne mezereum</i> L.	
dark leaf spot ( cabbage )	تَبَقُّعُ الورقة الأدكن ( على الكرنب )
<i>Alternaria brassicae</i> (Beck.) Sacc.	
dark moth ( Larva = cutworm )	العُثَّة الدكناء
<i>Agrotis</i> spp.	
date	تَمْر
date palm	نَخْلَةُ التمر
<i>Phoenix dactylifera</i> L.	
day lily	زَنْبَقُ النهار
<i>Hemerocallis</i> L.	
deadly nightshade = dwale = belladonna	السيدة الحساء
<i>Atropa belladonna</i> L.	
deadnettle	حُرْف
<i>Lamium</i>	
decay = decomposition	تَفْسُخ
deciduous	نَقْضِي
decolorization	تَنْصِيل
decomposition = break down	تَحَلُّل
decorative plant = ornamental plant	نبات زينة
decorative shrub	شجيرة زينة

decussate	مُتَعَامِدَة ( الأوراق )
deep freezing = quick freezing	تَجْمِيد سَرِيع
deep frozen vegetables	خَضِرَاوَات مُجَمَّدَة
deep ploughing=subsoil ploughing	حِرَاثَة عَمِيقَة
deep rooting	تَجْدِير عَمِيق
deficiency	نَقْص
deficiency disease	مَرَض النَقْص
deficiency of phosphorus	نَقْص الفُوسْفُور
deficiency of rain	نَقْص المَطَر
deficiency symptoms	أَعْرَاض النَقْص
deficiency in lime	نَقْص الكَلْس
deficit = deficiency	نَقْص
defoliating machine	آلَة إِسْقَاط الأَوْرَاق
defoliation ; leaf drop	سُقُوط الأَوْرَاق
deformation	تَشْوِيه
deformed	مُشَوَّه
degeneration	انْحِطَاط
degree ; rate	دَرَجَة
degree of saturation	دَرَجَة التَّشْبِيع
dehiscent fruit	ثَمَرَة مُتَفَتِّحَة
dehydrated vegetables	خَضِرَاوَات مُجَفَّفَة
dehydration	تَجْفِيف
delivery	تَسْلِيم ( البَضَائِع )
deltoid - leaf	وَرَقَة مُثَلَّثَة

demineralisation	إزالة الاملاح المعدنية
denitrification	عكس النترنة
dentate ; toothed	مُسَنَّ
depreciation	إندثار
depression ; hollow	حُفْرَة
descent	نَسَب
desiccation	تجفيف
deterioration of soil structure	تدهور تركيب التربة
deutzia	دوتزيا ( شجيرة مزهرة )
Deutzia Thunbg.	
diadelphous ( bot. )	أسدية ثنائية الالتحام ( في البقوليات )
diamond - back moth	العثة مُعَيَّنَة الظهر
Plutella maculipennis Curt.	
dicalcium phosphate	فوسفات الكالسيوم الثنائية
didymella stem rot (tomato)	عَقْن ساق الطماطة
Didymella lycopersici kleb.	
die - back	مَوْت الاطراف
dike	سَدَة
dill	شَبِيْت ( نبات )
Anethum graveolens L.	
dilutor	مُخَفِّف
dioecious	ثَنَائِيّ المَسْكَن
disbud , to	يزيل البراعم
disc coulter	قاطعة قُرْصِيَّة ( المحراث )
disc harrow	مِعْزَقَة قُرْصِيَّة
discoloration ; fading	تنصيل



disease	مَرَض
disease control	مُكَافَحة الامراض
disease symptom	عَرَض المرض
disinfection	تَطْهير
dissolve , to	يُذِيب
distillation	تَقطير
distribution channel	قناة توزيع
ditching plough ; trenching plough	مِحرّاث السَّوَّاقِي
ditch water level	مستوى ماء الساقية
dock aphid	مَن الحُمَاص
<i>Aphis rumicis</i> L. ; <i>Doralis rumicis</i> Leach.	
dock sawfly	ذُبَابَةُ الحُمَاصِ المنشارية
<i>Ametastegia glabrata</i> Fall.	
dog rose	نِسرِين
<i>Rosa canina</i> L.	
dogwood ; cornel	قَرَانِيَا ( شَجيرة )
<i>Cornus</i> L.	
domestic compost	دَمَان مَحَلِيّ
dominance	سِيَادَة
dormant bud	بُرْعَمٌ مُسْتَكِينٌ
dosage	جُرْعَة
dotted	مُنْقَط
double cropping	زراعته مزدوجة
double superphosphate	فوسفات ثنائية مُركّزة
downy pubescent	زَغَبِيّ

double working	تطعيم مزدوج
downy mildew	البياض الزغبي ( مرض )
Peronosporaceae	
drainage	البزل
drain trencher	مُخَنَّدَقَة
draught ( air ) = draft	تيار هوائي
dredge ; sludge	وَحْل
dredger	كَرَّاءَة
dried bean beetle; bean weevil (US)	سوسة الفاصولياء
Acanthoscelides obtectus Say	
drill coulter	سِكِّين الباذرة
drill hoe	مِعْزَقَة تَخْطِيط
drilling ; sowing in rows	البذر في خطوط
drone	يَعْسُوب ( ذكر النحل )
drooping ; hanging ; pendulous	مُدَلَّاة
dropper ( bulb growing )	زارعة الابصال
dropping of buds	تساقط البراعم
drupe (bot.)	حَسَلَة ( علم النبات )
dry disinfection ; seed dressing	تَطْهِير البذور
drying floor	مَنْشَر
dry matter	المادة الجافة
dry rot ( gladiolus & freesia )	العَفَن الجاف
Stromatinia gladioli ( Drayt. )	على السيف والغريزي
Whetz.	
dry rot ( potato ) ; gangrene	العَفَن الجاف ( على البطاطة )
dry weight ; total soluble solids	

dry tipburn ( lettuce )

dry weight

duckweed

Limna L.

dumper

dunesand

dung hill ; manure heap

durability

duration of illumination

duration of life

duration of storage

duration of use

dusting

duster

dwarf flowering almond

Prunus triloba Lindl.

dwarf french bean

Phaseolus vulgaris L.

dying off process

لَفْح الاطراف ( على الخس )

الوزن الجاف

عَدَسُ الماء ( نبات عُشْبِي مائي )

رَادِمَة

رَمَل الكُثْبَان

كُومَة روث

تَحْمَل

مُدَّة الاثارة

مُدَّة الحِياة

مُدَّة الخزن

مُدَّة الاستعمال

تَعْفِير

مُعَمَّرَة

اللوز المزهَر

فاصولياء قصيرة

موت بطيء

## — E —

earliness

early browning (pea)

early forcing

early lettuce ; young lettuce ;

cutting lettuce

تَبْكَير

اسمرار مبكر ( في البازلاء )

الزراعة القسرية ( المبكرة )

الخس المبكر

early potatoes	بطاطة مبكرة
earthworm	دودة الارض
edelweiss	كفّ الاسد ( نبات عشبي )
<i>Leontopodium alpinum</i> Cass.	
edging knife	سكين تحديد
edible	صالح للأكل
eelworm ; nematode	دودة ثعبانية
eelworm infestation	إصابة بالديدان الثعبانية
Nematosis	
effervescence	فوران
egg plant	باذنجان
<i>Solanum melogena</i> L.	
elder	بيلسان ( شجرة مزهرة وطيبة )
<i>Sambucus</i> L.	
electrical soil heating	تدفئة التربة بالكهرباء
element	عنصر
elephant's ear	أذن الفيل
<i>Caladium esculentum</i> Vent	
elevator digger	حفّارة رافعة
elliptical	إهليلجي
elm	درّدار ( شجرة )
<i>Ulmus</i> L.	
elm bark beetle	خنفساء قيرقة الدردار
<i>Scolytus scolytus</i> F.	
embankment = dike	سدة
employer	المستخدم

emulsification	استحلاب
emulsion	مُسْتَحْلَب
enclosure	مُسَيِّج
endive	هِنْدِيَاء ( خُضَار )
Cichorium indivia	
endless belt	حِزَام دَوَّار
endosperm (bot.)	سُوَيْدَاء ( علم النبات )
ensilage	طَمْر ( العلف )
entire leaf (bot.)	ورقة كاملة ( علم النبات )
entomologist	عالم الحشرات
environment	بِيئَة
epidermis	بَشْرَة
epiphyllum	صُبَار وَرْقِي
Epiphyllum Haw.	
equipment	عُدَّة
eradication	إِسْتِصَال
erect	قَائِم
erica	خَلْتَنِيح ( شَجيرة )
Erica L.	
espalier	عَرِيْشَة
euonymus	طَاقِيَة الرَّاهِب ( شَجيرة زينة )
Euonymus L.	
European bird cherry	كَرَّر الطير
Prunus padus L.	
European cranberry	عنب الدب الأوربي
Vaccinium uliginosum L.	



European earwig	أبو مقص ( حشرة )
Forticula auricularia L.	
European fruit scale	حشرة الفاكهة القشرية الاوربية
Quadraspidotus ostreaeformis	
( Curt. )	
European pine shoot moth	عثة عسلوج الصنوبر الاوربية
Evetria buoliana Schiff.	
European red mite	الحلم الاحمر الاوربي
Metateranychus ulmi	
European walnut aphid	من الجوز الاوربي
Chromaphis juglandicola Kltb.	
evaporation	تبخر
evaporator	مبخار
evening primrose	أخدرية ( ازهار )
Oenothera L.	
evergreen	دائم الخضرة
everlasting flower	زهرة الذهب
Helichrysum Gaertn.	
exotic	دخيل
expansion pipe	أنبوب تمدد
expansion tank	خزان تمدد
experimental crop	محصول تجريبي
experimental design	تصميم تجريبي
experimental field	حقول تجريبي
experimental garden	حديقة تجريبية
experimental nursery	مشتل تجريبي

experimental schedule  
 experimental station  
 export duty ( tax )  
 extension service  
 extensive agriculture  
 external tariff  
 extract  
 extraction  
 eye  
 eye cutting  
 eye spotted bud moth  
*Spilonota ocellatna* Schiff.

مِنْهَاج تجريبي  
 محطة تجريبية  
 رسم التصدير  
 ارشاد زراعي  
 زراعة واسعة  
 تعرفَة خارجية  
 مُستخلص  
 إستخلاص  
 بُرْعَم  
 عُمْلَة بُرْعَمِيَّة  
 عُنَّة البُرْعَم مُرْقطة العين

— F —

fading  
 faggot  
 fall ( of fruits )  
 fall off  
 fallow land  
 false acacia  
*Robinia pseudo - acacia* L.  
 false cyperess  
*Chamae cyparis* spp.  
 family farm  
 family labour

ذُبُول  
 حَزْمَة  
 تساقط الثمار  
 سُقُوط  
 أَرْض بُور  
 سَنَط كاذب  
 صَرَو كاذب  
 مزرعة الأُسرة  
 شُغل الأُسرة

family workers	عمال الأسرة
fan ; blower	مِرْوَحَة
fan shaped	مِرْوَحِي الشَّكْل
farmer's bank	مَصْرَفُ الزَّرَاع
farmers' credit bank	مَصْرَفُ التَّسْلِيفِ الزَّرَاعِي
farm management	إِدَارَة المَزَارِع
farm structure	مُنْشآت المَزْرَعَة
farmyard manure	سَمَاد حَيَوَانِي
fasciation	تَخَصُّل (لِلنَّبَات)
fathen	رِجْلُ الإِوز
Chenopodium	
fatigue	وَهْنٌ
female	أُنْثَى
fence	سِيَّاح
fennel	الرَّازِيَّانَج
Foniculum vulgare Mill.	
fermentation	تَخْمِيرٌ
fermenting wharf	سَاحَة التَّخْمِير
fern	سَرْخَسٌ
Filices	
ferruginus	حَدِيدِي
fertile	خَصِيبٌ
fertility	خُصْبٌ
fertilization	(١) إِنْخِصَاب (٢) تَسْمِيد
fertilizer	(١) سَمَاد (٢) مُلَقِّحَة

fertilizer broadcaster	نَائِرَةُ السَّاد
fertilizer diluter	مُخَفِّفُ السَّاد
fertilizer recommendation	تَوْصِيَّةُ تَسْمِيدِيَّة
fertilizer requirement	إِحتِياجَاتُ السَّاد
fibrous	لِيفِي
field	حَقْل
field bindweed	مَدَّاد (دغل)
<i>Convolvulus arvensis</i> L.	
field capacity	السَّعَةِ الحَقْلِيَّة
field mint	نَعْنَاع يَابَانِي
<i>Mentha arvensis</i> L.	
field peas	بازِلَاء الحَقُول
<i>Pisum arvensis</i> L.	
field slug	بَزَّاق الحَقْل
<i>Arion rufus</i> L.	
field speedwell	حَبَق
<i>Veronica agrestis</i> oeder	
fig tree	شَجَرَةُ التَّين
<i>Ficus carica</i> L.	
filament	خَيْط
filbert tree	شَجَرَةُ البُنْدُق
<i>Corylus avellana</i> L.	
filiform	خَيْطِيَّ
filler ( in orchard )	مَالِيء ( فِي البُسْتَان )
film	رَق

filter	مِرْشَحَة
fine grained	ناعم التَّحَبُّب
finger - and - toe disease (cabbage)	قَرَوُ الجَنُور (الكرنب )
Plasmodiophora brassicae woron.	
fire ( Hayacinthus )	حَرَقَة ( على الياقوتية )
Botrytis hyacinthi Wested. etv.	
Beyma	
fire ( Tulipa )	حَرَقَة ( على - الخُزامي )
Botrytis tulipa (Lib.) Lind.	
firethorn	شَوْكُ النار ( شجيرة زينة )
Pyracantha Roem.	
fixation, nitrogen	تثبيت النيتروجين
flabelliform = fan shaped	مِروحي الشكل
flame gun	نافثة اللهب
flavour	نَكْهَة
flax	كُتَّان
Linum L.	
flea - bane	شَيْخُ الرِّيع ( نبات مزهر )
Erigeron L.	
flea beetle	بُرْغُوث البساتين
Haltica spp.	
fleshy	لَحْمِي
flexible	مَرِن
flooding	غَمَر
floral arrangement	نَسَقُ زَهْرِي
floriculture	زراعة الأزهار



foreert soil	تُرْبَة الغابات
forget - me - not	أُذُن الفَأَر ( نبات زهري بري )
Myosotis L.	
fork	مِذْرَاقَة . شَوْكَة
fork lift	رافعة شوكية
form pruning	تقليم تشكيلي
formulation	تشكيل
forsythia	الأجراس الذهبية
Forsythia L.	
foxglove	كَفّ الثعلب
Digitalis L.	
fragrance	شَدَا
fragrant	شَدِيّ
frame	إطار
free flowering = floriferous	كثير الإزهار
free living eelworms	ديدان ثعبانية سائبة
freesia	فريزيا ( أبصال )
Freesia Klett.	
freeze drying	تجفيف بالتجميد
French bean	فاصولياء
French marigold	قَطِيفَة ( ازهار )
Tagetes L.	
fresh fruit	ثمرة طرية . ثمرة غَضَّة
fresh vegetable	خُضْرَة طرية . خُضْرَة غَضَّة
fresh water	ماء عذب
friable	متفتت

garden swift moth	عُثَّةُ الحديقة السريعة
( <i>Hepialus lupulinus</i> L. )	
garden trowel	مِغْرَقَةُ حديقة
garlic	ثوم
( <i>Allium sativum</i> L. )	
gas burner	مَوْقِدُ غاز
gas damage	ضَرَرُ الغاز
gaseous fuel	وَقُودٌ غازي
gas mask	قِنَاعُ الغاز
gas poisoning	تَسَمُّ بِالغاز
gas storage room	مَخْزَنُ الغاز
gathering	جَمْعُ ( المحصول )
gauze	شَبَكَةٌ سِلْكِيَّةٌ
gene	مُورَثَةٌ ( وِثَّة )
generation	جِيل
generative propagation	تَكَاثُرٌ تَوَلَّدِي
generic name	إِسْمُ الجنس
genista	رَتَمُ ( شَجيرة زينة )
( <i>Genista</i> L. )	
genotype	بِنْيَة وراثية
gentian	جِنْتِيَان ( نبات طبي و زهري )
( <i>Gentiana</i> L. )	
genus	جِنْس
geranium	غُرْنُوقِي
( <i>Geranium</i> L. )	

## مصطلحات البستنة

### G

gaillardia	عشبر كشميري
( Gaillardia Foug. )	
gall ( azalia, rhododendron )	أزاليا ( شجيرة )
( Exobasidium Japonicum Shirii ; )	
(Exobasidium rhododendri Cram.)	
gall midge	ذُبَابَةُ الْعَفْصِ
( Cecidomyiidae )	
gall wasp	زُنْبُورُ الْعَفْصِ
( Cynipoidea )	
gamete	مَشِيج
gamopetalous ( corolla )	مُتَلَحِّمَةُ التَّوَجِّجِ
gamopetalous ( calyx )	مُتَلَحِّمَةُ الْكَاسِ
garden	حَدِيقَةٌ
garden centre	مَرْكَزُ الْحَدِيقَةِ
garden design	تَصْمِيمُ الْحَدِيقَةِ
gardener	بُسْتَانِيّ
garden hose	خُصْرَطُومُ الْحَدِيقَةِ
garden lay out	تَخْطِيطُ الْحَدِيقَةِ
garden line ( planting line )	خَطُّ الْفَرْسِ
garden mould	تُرَابُ عَضْوِي
garden pea	بَازِيلَاءُ
( Pisum sativum L. )	
garden refuse	نُفَايَةُ الْحَدِيقَةِ

floriculturist	خبير الأزهار
floriferous = free flowering	كثير التزهير
florist	زهّار
floristry	تجارة الأزهار
florist's = flower shop	دكان الأزهار
flow	جریان
flower, to	يُزهّر
flower arranging	تنسيق الأزهار
flower basket	سلة ازهار
flower bearing	حملُ الأزهار
flower bed	مرقد ازهار
flower border	حاشية ازهار
flower bud	برعم زهري
flower carpet	بساط ازهار
flower cluster	عشود زهري
flower corso	متوكب الأزهار
flower formation	تكوين الأزهار
flower garden	حديقة الأزهار
flower grower	زارع الأزهار
flower growing	زراعة الأزهار
flowering	تزهير
flowering almond	لوز الزينة . لوز زهري
<i>Prunus triloba</i> Lindl.	
flowering crabapple	تفاح بري زهري
<i>Mallus</i> Spp.	

flowering time	موعد التزهير
flower initiation	نشوء الزهرة
flower parade	متوكب الأزهار
flower pot	أصيص . قحف
flower removal	إزالة الأزهار
flower shop	دُكَّانُ الأزهار
flower of sulphur	زهر الكبريت
flower stalk	عُنُقُ الزهرة
flower vase	مزهريّة
flow of sap	جريان النسغ
foliage	ورق
foliate	ورقي
follicle	ثمرة جرابية
food	طعام . غذاء
food additives	إضافات غذائية
footrot	عفن القاعدة
<i>Botrytis cinerea</i> Fr.	
foot rot and damping off (tomato)	عفن القاعدة والذبول ( الطماطة )
<i>Phytophthora parasitica</i> Dast.	
forcing ( indoor )	تَعْجِيلُ النضج ( داخل البيوت )
forcing compost	دَمَانُ تَعْجِيلِ النمو
forcing house	بيت تعجيل النمو
forcing material	مادة تعجيل النمو
forcing trench	خندق تعجيل النمو
forest	غابة



fringed	مُهَدَّب
fritillary	لَمِ كَالِ الْمَلِك
<i>Fritillaria imperialis</i> L.	
frost damage	ضَرَر الصَّقِيع
frostproof	مَقَاوِم للصَّقِيع
frozen food	الغذاء المَجْمَد
frozen peat	خُبث مُجَمَّد
frozen vegetables	خَضِرَاوَات مُجَمَّدة
fructification	إِثْمَار
fruit bark beetle	خُنْفَسَاء قِرْقُف أشجار الفاكهة
<i>Scolytus rugulosus</i> Rtzb.	
<i>Scolytus mali</i> Bachst.	
fruit branch	قَرَع ثَمَرِي
fruit cluster	عُنُقُود ثَمَرِي
fruit conserves	فَوَاكِه مَحْفُوظَة
fruit flesh	لَحْم الثَّمَرَة
fruit formation	تَكْوِين الثَّمَرَة
fruit - grower	بَسْتَانِي الفَوَاكِه
fruit growing	زِرَاعَة الفَوَاكِه
fruit juice	عَصِير الفَاكِهَة
fruit processing	تَصْنِيع الفَاكِهَة
fruit pulp	لُب الثَّمَرَة
fruit setting	عَقْد الثَّمَار
fruitshed	سَقِيفَة الفَوَاكِه
fruit stalk	عُنُق الثَّمَرَة

fruit tree red spider ( mite )	عنكبوت اشجار الفاكهة الاحمر
<i>Metatetranychus ulmi</i> C.L. Koch.	
fruit wine	نبيذ الفواكه
full ( flowers )	أزهار مُطَبَّقة
fumigant	مُضَيَّب
fumigating candle :	شمعة التضييب
fumigation with sulphur	تضييب بالكبريت
fumitory	بقلة الملك ( نبات طبي عشبي )
<i>Fumaria officinalis</i> L.	
fungal disease	مرض فُطري
fungicide	مبيد الفُطر
fungus disease	مرض فُطري
funkia	زنبق النهار
<i>Hosta</i> Tratt.	
funnel shaped	قمعي الشكل
furrow	ثَلَم
furrowed	مُغَضَّن
furze ; gorset	جَوَلَق ( نبات شائك من القرنيات )
<i>Ulex</i> L.	
fusarium wilt	ذبول الفيوزاريوم
<i>Fusarium oxysporum</i> Schl echt.	

germ	جُرْمُومَة
german wasp	زُنْبُور أَلْمَانِي
( <i>Paravespula</i> spp. )	
germinating power	قُدْرَة الإِنْبَات
germination	إِنْبَات
germination apparatus	جِهَازُ الإِنْبَات
germination capacity	قَابِلِيَة الإِنْبَات
geum	حَسْبِيَّة الْمُبَارَك
( <i>Geum</i> L. )	
gherkin	فَحْيَار مُضَلَّع
( <i>Cucumis sativus</i> L. )	
giant reed	قَصَب عُمَلَاق
( <i>Arundo donax</i> L. )	
glabrous	أَمْلَس
gladiolus	زَهْرَة السَّيْف
( <i>Gladiolus</i> L. )	
gland	غُدَّة
glandular	غُدِّي
glandular hair	شَعْرَة غُدِّيَّة
glass fiber	لَيْف زجاجي
glasshouse	بَيْت زجاجي
glasshouse bench	مَصْطَلِيَّة الْبَيْت الزجاجي
glasshouse cultivation	زِرَاعَة الْبَيْت الزجاجي
glasshouse culture	زِرَاعَة الْبَيْت الزجاجي
glasshouse foreman	مُرَاقِب الْبَيْت الزجاجي

glasshouse nursery	مَشْتَل البيت الزجاجي
glasshouse plant	نبات البيت الزجاجي
glasshouse potato aphid ( <i>Aulacorthum Solani</i> Kltb. )	مَنْ بَطَاطَا البيت الزجاجي
glasshouse soil	تُرْبَةُ البيت الزجاجي
glasshouse thrips ( <i>Heliothrips haemorrhoidalis</i> Bouché )	لَا تُرْبَس البيت الزجاجي
glasshouset type	طَرَأُ البيت الزجاجي
glasshouse whitefly ( <i>Trialeurodes vaporariorum</i> Westw. )	ذِبَابَةُ البيت الزجاجي البيضاء
glass pollution	تَلَوُّث الزجاج
glass wool	صوف زجاجي
glazing	صَقْل
globe artichoke ( <i>Cynara scolymus</i> Pers. )	خَرْشُوف
globe flower ( <i>Trollius</i> L. )	الزهرة الكروية
globe thistle ( <i>Echinops</i> L. )	قُنْفُذِيَّة
glory of snow ( <i>Chinodoxa</i> Boiss. )	مَجْدُ الثُلُوج ( نبات )
gloxinia ( <i>Sinningia speciosa</i> Benth et Hook )	عُلاو كُسينِيَّة ( اَزْهَار )
glume	قُنَابَة

golden currant	ريباس ذهبي
( <i>Ribes aureum</i> Pursh. )	
golden rayed lily	زَنْبَقٌ ذهبي ( بصل زينه )
( <i>Lilium auratum</i> Lindl. )	
golden rod	القضيب الذهبي
( <i>Solidago</i> L. )	
golden willow	صَنْصَافٌ أبيض
( <i>Salix alba</i> L. )	
gooseberry bush	ريباس شائك
( <i>Ribes uva crispa</i> L. )	
goosegrass	بَلْسَكَاء .
( <i>Galium aparine</i> L. )	
gorse	جَوَلَق ( نبات شائك من القرنيات )
( <i>Ulex</i> L. )	
gourd ( marrow )	قَرع كُوْسَة
( <i>Cucurbita pepo</i> L. )	
grade ( quality )	دَرَجَة
grader	مُدْرَجَة
grading regulation	نِظام التدرِج
grading room	غُرْفَة التدرِج
grading to quality	التدرِج النوعي
graft	طُعْم
graft hybrid	هجين الطُعْم
grafting	تَطْعِيم
grafting chlorosis	اصْفَرارُ التَطْعِيم



grafting knife	سِكِّينُ الطَّعْمِ
grafting wax	شَمْعُ الطَّعْمِ
graft union	اتِّحَادُ الطَّعْمِ
grain	حَبَّة
grain size	حَجْمُ الحَبَةِ
grain spawn	بَذُورُ الفُطَّرِ
grain structure	بَيْتَةُ حَبَّيْبِيَّة
granular	حَبَّيْبِي
granulate	مُحَبَّب
granulated peat	خَشَّ حَبَّيْبِي
grape	عِنَب
grapefruit	لَيْمُونُ الحَمَّةِ ( كَرِيبُ فُرُوت )
( Citrus paradisi Macf. )	
grape hyacinth	مُنْبَلُ بَرِّي
( Muscari Mill. )	
grape juice	عَصِيرُ العِنَبِ
grape phylloxera	حَشْرَةُ الفِيلُوكْسِيرَا ( عَلَى العِنَبِ )
( Viteus vitifolii Fitch )	
grapevine	الكَرْمَةُ
( Vitis vinifera L. )	
grass	خَشَبِش
grater	مِبْشَرَةٌ
gravel	حَصَى
gravel culture	زُرَاعَةُ مَائِيَّة
gravel soil	تُرْبَةُ حَصَوِيَّة

great reed ( <i>Arundo donax</i> L. )	قَصَبٌ عِشْلَاق
green apple aphid ( <i>Aphid pomi</i> de G. )	مَنْ التَفَاح
green manure crop	السَّادُ الْأَخْضَرُ
green manuring	التَّسْمِيدُ الْخُضْرِيُّ
green oak totrix moth ( <i>Totrix viridana</i> L. )	عُثَّةُ الْبَلُوطِ الْخَضِرَاءِ
garden pea ( <i>Pisum sativum</i> L. )	بَازِلَاءُ
green - veined white butterfly ( <i>Pieris napi</i> L. )	فَرَّاشَةُ اللَّفْتِ
grey bulb rot ( <i>Tulipa</i> ) ( <i>Sclerotium tuliparum</i> Kleb. )	عَفْنُ الْبَصْلِ الرَّمَادِيِّ
grey garden slug ; field slug ( <i>Arion rufus</i> L. )	بَزَّاقِ الْحَقْلِ
grey mould ( <i>Botrytis</i> Spp. )	العَفْنُ الرَّمَادِي
grey mould ( vine ) ( <i>Botrytis cinerea</i> Fr. )	عَفْنُ الْعَيْنَبِ الرَّمَادِيِّ
grey poplar ( <i>Populus canescens</i> ( Ait. ) Sm. )	حُورٌ رَمَادِي
grey thyme ( <i>Thymus serpyllum</i> L. )	سَعْتَرٌ بَرِّي
groove	أَخْدُودٌ
gross weight	الوزن الاجمالي

gross yield	الحاصل الاجمالي
ground elder ; gout weed ( <i>Aegopodium Podagraria</i> L. )	حشيشة النقرس
ground ivy ( <i>Glechoma hederacea</i> L. )	تبلاب ارضي
ground limestone ; agricultural chalk	كليس زراعي
ground magnesian lime stone	كليس مغنيزي
groundsel ( <i>Senecio vulgaris</i> L. )	شبخة ( ازهار )
ground water	مياه جوفية
grower	زارع
growing license	إجازة الزراعة
growing method	طريقة الزراعة
growing period	مدة النمو
growing point ; growth tip	القيمة النامية
growing power ; vitality	حيوية النمو
growing room ( mushroom )	غرفة الإنماء ( زراعة الفطر )
growing technique	طريقة الزراعة
growth	نمو
growth chamber	غرفة النمو
growth factor	عامل النمو
growth inhibition	تثبيط النمو
growth reduction	تقليل النمو
growth regulating substance	مادة تنظيم النمو

growth retardant	عماث نمو
growth stimulation	تحفيز النمو
growth tip	القمة النامية
grub	(١) برقة غليظة (٢) فأس كبيرة
grubber	قلاعة
guano	غوانو ( سمد من طيور بحرية )
guarantee price	سعر مضمون
gummosis ( gherkin )	تصنع الخيار
( <i>Cladosporium cucumerinum</i> Ell. et Arth . )	
gutter	ميزاب
gypsophila	جبسية ( ازهار حولية آلفه الجبس )
( <i>Gypsophila</i> L. )	
gypsum	جبس

## H

habit of growth	هيئة النمو
hackling machine	آلة مقطعة
hair root	جذر شعري
hairy ; pilose ; hirsute	شعري
hairy bittercress	حسار شعري (عشب من الفصيلة الصليبية)
( <i>Candamine hirsuta</i> L. )	
hairy vetch	بيقة شعريّة
( <i>Vicia villosa</i> Roth . )	
halo blight	لفحة هالية
( <i>Psodomonus phaseolicoa</i> (Burkh- Dowson	

hammer	مَنْلَة كَبِيرَة
hand dredge	كَرْأَة يَدَوِيَة
handling and packing	تَكْدَاوِل وَتَعْبِيَة
hand seed drill	بِنْدَارَة يَدَوِيَة
hand work	عَمَلٌ يَدَوِيٌّ
hard coated	كَثِيفُ الطَّلَاءِ
hardening off	تَصْلُدٌ . تَصْلِيدٌ
hard fescue ( <i>Festuca longifolia</i> thuill. )	فَسْتُوْكَة طَوِيلَة الْاَوْرَاقِ
hardness	صَلَابَة
hard rot and leaf spot ( <i>Septoria gladioli</i> Pass )	عَقْنُ الْاَوْرَاقِ التَّبَقُّعِي
hardwood cutting	عَقْلَه خَشَبِيَّة
hardy	صَلْدٌ
hare	أَرْنَبٌ بَرِّيٌّ
harrow	مِعْزَقَة
harrow tine	سِنُ الْمِعْزَقَة
harvest	( ١ ) مَحْصُول ( ٢ ) حِصَاد
harvest advancement	تَقْدِيمُ الْحِصَادِ
harvest delay	تَأْخِيرُ الْحِصَادِ
harvest year	سَنَة حِصَادِيَّة
hastate leaf	وَرَقَة رُمُحِيَّة
hatching	تَفْقِيسُ ( لِلْبَيْضَةِ أَوْ لِلْبَرَقَةِ )
hawk moth ( <i>Sphingidae</i> )	عَبَّةٌ صَفْرِيَّة



hawthorn	زَعْرُور
( <i>Crataegus</i> Spp. L. )	
hazel ; filbert	شجرة البندق
( <i>Corylus avellana</i> L. )	
hazel leaf roller weevil	سوسة اوراق البندق اللفافة
( <i>Rhynchites betulae</i> F. )	
hazel nut	بندقية
hazel sawfly	ذبابة البندق المنشارية
( <i>Croesus septentrionalis</i> L. )	
headed cabbage	كُرتَب
( <i>Brassica oleracea</i> c.v. <i>Capitata</i> L. )	
heading ( bulb growing ) ; flower removal ; deblossoming	ازالة الازهار ( زراعة الابصال )
head lettuce	خس كروي
headland ( inploughing )	مدار المحراث
healthy	( ١ ) مُعافي ( ٢ ) صحي
heart rot ( <i>Fagus</i> )	عَقْنُ القلب ( على الزان )
( <i>Fomes fomentarius</i> (Fr.) kickx )	
heartwood	خشب القلب
heated frame ; hotbed	اللووح الحار
heated glasshouse ; hothouse	البيت الزجاجي الحار
heated house ; hothouse	البيت الزجاجي الحار
heath ; erica	خَلَنْج ( شجيرة )
( <i>Erica</i> L. )	

heather	حَشِيشَةُ الْمَكَانِس
( <i>Calluna vulgaris</i> Salib. )	
heating installation	جهاز التدفئة
heating manure	دِمْشَن التدفئة
heat of radiation	حرارة الاشعاع
heat stored . ( bulbs )	مُخَزَّن الحرارة ( الابصال )
heat treatment	مُعالِجَة بالحرارة
hedge	سِيَّاج
hedge mustard	فجل الجمل ( عشب طبي )
( <i>Sisymbrium officinale</i> L. Scop. )	
hedge shears	مَقَصَّ السِيَّاج
helicoid cyme (bot.)	نُورَة سَنَمِيَّة ( حلزونية )
heliotrope	رَقِيبُ الشَّمْس ( أزهار )
( <i>Heliotropium</i> L. )	
hemlock	أُتْسُوغَة ( اشجار من الصنوبريات )
( <i>Tsuga</i> Carr. )	
hemp , African	القَنَب الأفريقي
( <i>Sparmannia africana</i> L. )	
hemp agrimony	غَافِث ( عشب من الفصيلة المركبة )
( <i>Eupatorium</i> L. )	
hempnettle ; daynettle	سَنَنَة ( عشب طبي )
( <i>Galeopsis tetrahit</i> L. )	
henbane	بَنَج اسود
( <i>Hyoscyamus niger</i> L. )	
henbit	لاميون ( عشب طبي )
( <i>Lamium amplexicaule</i> L. )	

hepatica	شُقَار ( نبات زينة )
( <i>Hepatica nobilis</i> Mill. )	
herbaceous	عُشْبِيّ
herbaceous perennial	مُعَمَّرٌ عُشْبِيّ
herb growing	زراعة الاعشاب
herbicide	مُيِدُّ الاعشاب
herb patience	حُمَاضُ الْبَرِّ
( <i>Rumex patientia</i> L. )	
herbs , medicinal	أعشاب طبية
heredity	وراثة
heron's bill	عُرْفُوفِي ( نبات من فصيلة الجراانيوم )
( <i>Erodium I' Herit.</i> )	
heterosis ; hybrid vigour	تَفَوُّقٌ هَجِينِيّ
heterozygote	زيجه مخالفة
hibernation	سُبَاتٌ شَتَوِيّ
higher plants	النباتات العليا
high pressure area	مِنطَقَةٌ ضَغْطٌ مَرْتَفَعٌ
hilum	نَقِير
hirsute	شَعْرِيّ
hoary	غُبَارِيّ
hoe	مِعْزَقَةٌ
holding	حِيازَة
hollow	أَجْوَفٌ
holly	بَهْشِيَّة ( شجرة غابات )
( <i>Ilex</i> L. )	

hollyhock	خطمي ( ازهار )
( <i>Althaea rosea</i> Cav. )	
holly leaf miner	ثَقَاب ورق البَهْشِيَّة
( <i>Phytomyza ilicis</i> Curt. )	
homogenization (Soil)	مُجانسة (تربة )
homozygote	زيجة نقية
honesty	قَمَرِيَّة (ازهار من الفصيلة الصليبية)
( <i>Lunaria</i> L. )	
honey dew	المن العسل
honey locust	إِغْلَادِيَشِيَّة ( شجرة العسل )
( <i>Gleditsia triacanthos</i> L. )	
honeysuckle	زهر العسل ( ثباته متعلق )
( <i>Lonicera</i> L. )	
horizontally spreading	انتشار أفقي
hornbeam	بِيرِيَّة (شجرة من الفصيلة البلوطية )
( <i>Carpinus betulus</i> L. )	
hornet	زُبُور
( <i>Vespa crabro</i> L. )	
horn meal	مسحوق القرون
horse chestnut	قَسْطَل الفرس
( <i>Asculus</i> L. )	
horse manure	زُوث الخيل
horse radish	فُجْجَل بَرِّي
( <i>Armoracia rusticana</i> G.M. Sch. )	
horticultural adviser	مُرْشِد بستان
horticultural centre	مُجَمَّع بساتين

horticultural lamp	مصباح بُستاني
horticultural school	مدرسة بستان
horticulture	بستان
horticulture under glass	بستان البيوت الزجاجية
horticulturist	مختص بصاوي البستان
hose	خز جلوم مياه
host plant	النبات المائل
hot-air heater	سخانة هوائية
hot-bed ; heated frame	للوح الحار
hot glasshouse	بيت زجاجي حار
hot water boiler	غلاية الماء
hot water tank	خزان الماء الحار
hot water treatment	المعاملة بالماء الحار
household refuse	نفايات منزلية
house leek	مخلدة السطوح
( <i>Sempervivum tectorum</i> L. )	
house plant ; potplant	نبات منزلي
house sparrow	عصفور دوري
( <i>Passer domesticus</i> L. )	
hull	غلاف البذرة
humble bee	الدبور الطنان
( <i>Bombus</i> Spp. )	
humic acid	حامض ديبالي
humiferous layer	طبقة ديبالية
humification	تدبيل



humus	دُبَال
humus content	مُحتَوَى الدُّبَال
humus formation	تكوِين الدُّبَال
hurdle	وَشِيع ( سِياج موقت )
husks	قُشُور
hyacinth	سُنْبُل ( بصل الزينة )
( hyacinthus L. )	
hybrid	هَتَجِين
hybrid vigour	تَفَوُّق الهَجِين
hydrangea	الْقَدَحِيَّة ( شجيرة مزهرة )
( Hydrangea macrophylla (Thumb.) Ser. )	
hydraulic lift ; power lift	رافعة مائية
hydrocooling	تبريد مائي
hydroponics	زراعة مائية
hygrometer	مِرطاب
hypha (bot.)	حَيْكَة
hyssop	زَوْفا ( نبات طبي )
( Hyssopus officinalis L. )	

# I

ice	جليد
iceberg lettuce ; cos lettuce	الخس الطويل
( Lactuca sativa var. longifolia L. )	
iceland poppy	خَشْخَاش اسلندي
( Papaver nudicaule L. )	

ice plant ; mesembryanthemum ( Metsembryanthemum crystallinum L. )	عُشْبَةُ الْجَلِيد
ichneumon fly ( Ichaneumodae )	ذُبَابَةُ نِمْسِيَّة
illumination	إِضَاءَة
illumination period	مُدَّةُ الْإِضَاءَة
imago ; adult insect	حَشَرَةٌ كَامِلَةٌ
immature ; unripe	فَيْج
immunity	مَنَاعَة
impatiens ( Impatiens sultani Hook. )	بَلَسَم ( ازهار حولية )
impermeable ; impervious	كَتِيم
impoverished soil	تُرْبَةٌ مُجْهَدَةٌ
improvement	تَحْسِين
impurity	شَائِبَة
inarching ; approach grafting	تَطْعِيمٌ بِالْإِدْنَاءِ
inbreeding	مُزَاوَجَة الْأَقَارِبِ
incandescent lamp	مِصْبَاحٌ مُتَوَهِّجٌ
incense cedar ( Libocedrus decurrens Torr. )	أَرَزٌ شِيلِي
incision	حَزْ
incompatibility	تَنَافُرٌ
incubation period	مُدَّةُ الْحَضَانَةِ
indicator = pointer	مُؤَشِّرٌ

indicator plant	النَّبات الدَّلِيل
indigenous ; native	بَلَدِي . مَحَلِّي
indigo	نبات النِيل
( Indigofera L. )	
indirect cost	كُلْفَة غير مباشرة
indoor forcing	زراعة قَسْرِيَّة
infection	عَدْوَى
inferior ovary	مَبْيِض مُسْفَلِي
inferior product	مَحْصُول رَدِيء
infestation	إِصَابَة
infiltration	غِيْض
inflorescence	(١) إِزْهَار (نوره) (٢) نِظَام الإِزْهَار
influencing of flowering	حَفْز الإِزْهَار
infrared	نَحْت الحُمْراء
inhibition . growth	مَنْع النُمو
inhibitor , growth	مَانِع النُمو
injection	حَقْن
injurious animals	حَيَوَانَات ضَارَة
injurious impurities	شَوَائِب ضَارَة
ink disease (Iris)	مَرَض الاسوداد ( على السوسن )
( Myrothecium adustum Masee )	
inner bark (phloem)	لِحَاء
inoculation	تَلْقِيح
input	مُدْخَل
insect , adult	حَشْرَة بَالِغَة

insect control	مُكَافَحةُ الحشرات
insect damage	ضَرَرُ الحشرات
insect feeder	آكِلُ الحشرات
insecticide	مُبيدُ الحشرات
insectivore	مُفْتَرِسُ الحشرات .
inspection service	مَكْتَبُ الفحص
inspector	(١) فَاحِص (٢) مُفْتَش
insulating film	رُقِيقَةٌ عازلة
insulating material	مادة عازلة
insulation	عَزْل
intensification	تَشْدِيد . تَقْوِيَّة
intensity of lighting	شِدَّةُ الإضاءة
intensity of radiation	شِدَّةُ الأشعاع
interchangeable	مُتَبَادِل
intetrcropping	زراعة مُتَدَاخِلَة
intergrafting	تَطْعِيم مُتَدَاخِل
intermediate stock	أَصْلٌ مُتَوَسِّط
internal breakdown	انحلال داخلي
internode	سَلَامَى
interrupted growth	نَمُو مُتَقَطَّع
interveinal mosaic	تَبَرُّقُش بين العروق
involucre	قُنَاب
ionizing radiation	إِشعاع تَأْيِئِي
iris	سَوْسَن
( Iris L. )	

iron deficiency	نَقْصُ الحديد
ironweed	عصا الراعي (نبات طبي) .
( <i>Polygonum aviculare</i> L. )	
irradiation	إِشْعَاع . تَشْعِيع
irrigation	رَيّ . سقى
irrigation equipment	مُعَدَّات الرَيّ
irrigation water	ماء الرَيّ
isolation	عَزَل
Italian ryegrass	زُؤَان لِيْطَالِي
( <i>Lolium multiflorum</i> Lam. )	
ivy	لَبْلَاب
( <i>Hedera helix</i> L. ) t	
ivy leaved pelargonium	عِطْر (لَقْلَقِي) لَبْلَابِي الورق
( <i>Pelargonium peltatum</i> Ait. )	
ivy leaved speedwell	حَبَق لَبْلَابِي الورق
( <i>Veronica hederifolia</i> L. )	

### 3

jacket cooling	تبريد غِلافي
Jacob's ladder	عُشْبَةُ العُقْرَب
( <i>polemonium caeruleum</i> L. )	
Jam	مَرْبِيّ
Japanese azalia	أَزَالِيَا يَابَانِيَّة
( <i>Rhododendron obtusum</i> (Linoll.)	
Japanese cherry	حَب الملوكة الياباني ( كَرَزُ يَابَانِي )
( <i>prunus serrulata</i> Lindl. )	



Japanese quince	سَقَرَجَل ياباني
( <i>Chaenomeles Japonica</i> Schn. )	
jelly	هَلَام
jerusalem artichoke	خَرْ شُوف القدس ، = ( طرطوف )
( <i>Helianthus tuberosus</i> L. )	
jonquil	نَرْجِس أَسَلِي ( نوع من الابصال )
( <i>Narcissus Jonquilla</i> L. )	
Judas tree	أَرْجُون ( شجرة زينة )
( <i>Cersis Siliquastrum</i> L. )	
juice	عَصِير
juicy	عَصِيرِي
june drop	تساقط الثمار
juniper	عَرَّعَر ( اشجار وشجيرات )
( <i>Juniperus</i> L. )	
juniper webber moth	عُثَّة العَرَّعَر
( <i>Dicomeris marginellus</i> F. )	

## K

kainite	كَيْنِيت ( سماد بوتاسي طبيعي )
kale ; kail	الْكُرْنَب المُجَعَّد
( <i>Brassica oleracea</i> L. Var. acephala )	
kedlock ; charlock	حَرْشَاء . ( خردل بري )
( <i>Sinapis arvensis</i> L. )	
keeping quality	قابليَّةُ الحفظ

kentia palm	نَخْلٌ مُجَعَّدٌ
( <i>Howeia Becc.</i> )	
kernel	نَوَاةٌ
kidney bean	فاصولياء
( <i>Phaseolis vulgaris L.</i> )	
kidney shaped	كُلُورِيُّ الشَّكْلِ
kieserite	كَبْرِيْتَاتُ الْمَغْنِسِيُومِ الْمَائِيَّةِ
kitchen garden	حَدِيقَةُ الْخَضَرِ الْمَتْرَلِيَّةِ
knapsack mistblower	مِيسْرَشَةُ ظَهْرِيَّةِ
knife coulter	سِكِّينُ الْحَرَاثِ
knotgrass	عَصَا الرَّاعِي ( نَبَاتٌ طَبِي ) . بَطْبَاط
( <i>Polygonum aviculare L.</i> )	
knotweed	عَصَا الرَّاعِي - بَطْبَاط
( <i>Polygonum aviculare L.</i> )	
kohl rabi ; turnip cabbage	كُرْنَبُ لِيْفَتِي
( <i>Brassica oleracea L. var. caulorapa</i> )	
koster's spruce	رَانِيْسُجِيَّةُ زَرْقَاءُ ( شَجَرَةٌ مِنَ الصُّنُوبَرِيَّاتِ )
( <i>Picea pungens 'Glauca' ( Regal )</i> )	
Beissw )	

## L

label	عَلَامَةٌ
labiate	شَقَوِيَّاتٌ
( <i>Labiatae</i> )	
labour budget	مُؤَاوَزَةٌ الْعَمَلِ

labour cost	كُلْفَةُ الْعَمَلِ
labour force	الْعَمَالَةُ . قُوَّةُ الْعَمَلِ
labour intensive	تَكثِيفُ الْعَمَلِ
labour productivity	إِنتَاجِيَّةُ الْعَمَلِ
labour recording	تَسْجِيلُ الْعَمَلِ
labour records	سُجُلَاتُ الْعَمَلِ
labour requirement	حَاجَةُ الْعَمَلِ
laburnum	آبِنُوسُ كَاذِبُ ( شَجَرَةٌ )
( Laburnum Med. )	
laburnum leaf miner	حَفَّارُ وَرَقِ الْآبِنُوسِ الْكَاذِبِ
( Leucoptera labornella St. )	
lackey moth	الْعُثَّةُ الرَّقِشَاءُ
( Malacosoma neustria L. )	
lady bird	دُعُوقَةُ
( Chrysomelidae )	
lady's mantle	وَيْشَاحُ السَّيْدَةِ ( نَبَاتٌ طَبِيعِي )
( Alchemilla vulgaris L. )	
landscape	مَنْظَرٌ طَبِيعِيٌّ
landscape gardening	تَنْسِيقُ الْخِذَائِقِ
larch	آرْزِيَّةٌ
( Larix Mill. )	
large offset	خَلْفَةُ كَبِيرَةٍ
large poplar longhorn	حَشَرَةُ الْخُورِ طَوِيلَةُ الْقُرُونِ
( Saperda carcharias L. )	
large rose sawfly	ذَبَابَةُ الْوَرْدِ الْمُنْشَارِيَّةُ
( Arge rosae L. )	

large white butterfly	فراشة الكرنب البيضاء
( <i>Pieris brassica</i> L. )	
large willow aphid	من الصقاصف
( <i>Tuberolachnus salignus</i> Gmel. )	
larkspur	منقار القبرة ( ازهار شتوية )
( <i>Delphinium</i> L. )	
larva	يرقانة
larvicide	مبيد اليرقات
lateral branch	غصن جانبي
lateral root	جذر جانبي
lateral shoot	عسلوج جانبي
latex	حليب نباتي
lath house	ظلة
latin square	مربع لاتيني
lattice girder	عارضة شبكية
lavender	خزامي
( <i>Lavandula</i> L. )	
lawn	المرج
lawn broom	مكنسة المرج
lawn mower	جرازة المرج
lawn rake	مشط المرج
lawn sprinkler	ميرشة المرج
layer	ترقيدة
leaching	غسل
lead arsenate	زرنيخات الرصاص

leader shoot	العُسلُوج السائد
leadwort ( <i>Plumbago</i> L. )	حَشِيشَةُ الْأَسْمَانِ
leaf analysis	تَحْلِيلُ الْأَوْرَاقِ
leaf and pod spot (pea) ( <i>Ascochyta pisi</i> Lib. )	تَبَقُّعُ الْبَاذِلَاءِ
leaf axil	إِبْطُ الْوَرَقَةِ
leaf base	قَاعِدَةُ الْوَرَقَةِ
leaf beetle ( <i>Chrysomelidae</i> )	دُعُوسِقَةٌ
leaf blight ( <i>Cydonia</i> ) ( <i>Diplocarpon maculatum</i> )	لَفْحَةٌ أَوْرَاقِ السَّفَرَجَلِ
leaf blight ( <i>Populus</i> ) ( <i>Marssoniana</i> spp. )	لَفْحَةٌ أَوْرَاقِ الْحُورِ
leaf blight ( <i>Thuja</i> ) ( <i>Didymascella thujina</i> (Durand) Maire )	لَفْحَةٌ أَوْرَاقِ الثُّوبَا
leaf blister mite ( <i>Phytoptus</i> Spp. )	حَلَمٌ بِثُورِ الْأَوْرَاقِ
leaf blotch ( <i>Aesculus</i> ) ( <i>Guignardia aesculi</i> (Peck) Stew. )	تَبَقُّعُ أَوْرَاقِ الْعَتَسْطَلِ الْهِنْدِيِّ
leaf bud	بُرْعُمٌ وَرَقِي
leaf cactus ( <i>Epiphyllum</i> Haw. )	صُبَّارٌ وَرَقِي
leaf curl ( cherry ) ( <i>Taphrina cerasi</i> (Fuck) Sad. )	تَجَعُّدُ أَوْرَاقِ حَبِّ الْمُلُوكِ



leaf cutting	عُقْلَة ورقية
leaf damage	تَضَرُّرُ الاوراق
leaf disease (Platanus)	مرض أوراق الدُّلْب
( <i>Ganonomia eeneta</i> ( Sacc. et Speg. Kleb. )	
leaf drop	تساقط الاوراق
leaf-eating weevil	سوسة الاوراق
( <i>Phyllobius oblongus</i> L. )	
leafless	عديم الاوراق
leaf margin	حافة الورقة
leaf miner	حفّار الورق
( <i>Phytomyza</i> Spp. )	
leaf - mining midge	ذبابة حفار الورق
( <i>Dasyneura</i> Spp. )	
leaf mould ( tomato )	بياض اوراق البطاطة
( <i>Gladosporium fulvum</i> Cooke )	
leaf roll ( potato )	التفاف اوراق البطاطة
leaf roller moth	عُشَّة لفافة الورق
( <i>Tortricidae</i> )	
leaf - rolling rose sawfly	ذبابة ورق الورد المنشارية
( <i>Blennocampa pusilla</i> Klug )	
leaf scar	نَدَبُ الورق
leaf scorch (rosa)	سَقْعُ ورق الورد
( <i>Phyllosticta rosarum</i> )	
leaf scorch ( strawberry )	سَقْعُ ورق توت الارض
( <i>Diplocarpon earlianum</i> ( Ell. et Everth. ) Wolf )	

leaf shape	شَكْلُ الورقة
leaf spot ( <i>Apium</i> )	نَبَقُ أوراق الكرّفس
( <i>Septoria apii - graveolentis</i> )	
leaf spot ( <i>Beta</i> )	نَبَقُ أوراق الشوندر
( <i>Ramularia beticola</i> Fautr. et lamb. )	
leaf spot ( <i>Dahlia</i> )	نَبَقُ أوراق الداليا
( <i>Entyloma daliae</i> Syd. )	
leaf spot ( <i>Dianthus</i> )	نَبَقُ أوراق القَرَنْفُل
( <i>Septoria dianthi</i> Desm. )	
leaf spot ( <i>Prunus</i> )	نَبَقُ أوراق الإِجْاص
( <i>Phloeosporella pali</i> )	
leaf spot ( <i>Spinacia</i> )	نَبَقُ أوراق الإسفناخ
( <i>Cladosporium macrocarpum</i> Preuss. )	
leaf spot ( strawberry )	نَبَقُ أوراق توت الأرض
( <i>Mycosphaerella fragariae</i> (Tul.) ( <i>Lindau</i> )	
leaf stalk	عُنُقُ الورقة
leaf surface	سَطْحُ الورقة
leaf tip	طَرَفُ الورقة
leaf tissue	نَسِيجُ الورقة
leaf vegetables	خَضَرَاوَاتُ ورقية
leaf weevil	سوسة الورق
( <i>Phyllobius urticae</i> de G. )	

leafy gall	بَشْرَة ورقية
( <i>Corynebacterium fascians</i> (Tilf) Dows. )	
leek	كُرَّاث
( <i>Aliam porrum</i> L. )	
leek moth	عُثَّة الكُرَّاث
( <i>Acrolepia assectella</i> Zell. )	
legume	قَرْن ( ثمرة الفصيلة القرنية )
legumes	القرنيات ( محاصيل تنتمي الى الفصيلة القرنية )
leguminous plants	نباتات قرنية
lemon	لَيْمُون
lemon tree	شجرة اللّيمون
( <i>Citrus lemonia</i> Osbeck )	
lengthening of daylight	إطالة الإضاءة
lenticel spot	بُقْعَة عُدَيْسِيَّة ( تكون على سوق النباتات )
leopard moth	عُثَّة ساق التفاح
( <i>Zeuzera pyrina</i> L. )	
lettuce	نَحْس
( <i>Lactuca Sativa</i> L. )	
lettuce mosaic	تَبَرُّقُش النَحْس
lettuce root aphid	مَنْ جَذور النَحْس
( <i>Pemphigus lactocarius</i> L. )	
level	مِثْطَاب
life cycle	دورة الحياة

light absorption	إمتصاص الضوء
light deficiency	نقص الضوء
light deficient	ناقص الضوء
light distribution	توزيع الضوء
light fittings	تركيبات الضوء
light intensity	شدة الضوء
ligulate ray flower	زهرة شعاعية مُلسَّنة
lilac	لبيلك
( Syringa L. )	
lilac leaf minor	حَقَّار أوراق اللبيلك
(Xanthospilapteryx syringuella F.)	
lily	زنبق
( Lillium L. )	
lily beetle	خُنْفُساء الزنبق
( Crioceris lilli Scop. )	
lily disease	مرض الزنبق ( فطري )
( Botrytis elliptica (Berk.) ( Cke. )	
lily of the valley	زنبق الوادي
( Convallaria majalis L. )	
lime	كِلْس
lime marl	طين كِلْسي
lime stone	حجر الكِلْس
lime sulphur	كِبْرَيْت كِلْسي
lime tree	ليمون البصرة
( Citrus aurantifolia )	

linden	زَيْزْفُون
( Tilia L. )	
linear	خَطَّي
ling	حَشِيشَةُ الْمَكَانِس
( Calluna Salisb. )	
liquid manure	سَمَاد سَائِل
litter	فَرَش ( من مواد نباتية او حيوانية )
loam soil	تربة مزيجية
lobe ( bot. )	فَصّ
lobelia	لوبيليّة (أزهار)
( Lobelia L. )	
long - day plant	نبات النهار الطويل
longhorn beetle	خُنْفُسَاء الحُور
( Cerambycidae )	
longitudinal growth	نمّو طولي
looper caterpillar	بَرْقَانة ذارعة
( Geometridae )	
lovage	كاشَم ( نبات طبي )
( Levisticum officinale Koch )	
love - in - a - mist	حَبّة سوداء
( Nigella damascena L. )	
low temperature breakdown	تَلَف البَرْد
lucerne = alfalfa	قَت
( Medicago sativa L. )	
lungwort	حَشِيشَةُ الرُقّة (نبات طبي وللزينة)
( Pulmonaria L. )	



lupin	نُرمُس ( ازهار ومحصول )
( <i>Lupinus</i> L. )	
lux - meter	مِقْيَاس الإِضاءة

## M

maggot	بِرَقَانة غليظة
magnesium deficiency	نقص المغنسيوم
magnolia	مَغْدُولِيَّة ( اشجار وشجيرات زينة )
( <i>Magnolia</i> L. )	
magpie	عَقْعَق
( <i>Pica pica</i> L. )	
mahonia	ما هونيَّة ( شجرة زينة )
( <i>Mahonia</i> Nutt. )	
maidenhair fern	كُزْبِرَّةُ البِشْر ( نبات زينة من
( <i>Adiantum</i> L. )	السرخسيات )
maidenhair tree	شجرة العذراء
( <i>Ginko biloba</i> L. )	
main branch	فَرْع رَئيس
main bud	برعم رئيس
main lead	عُصْن رَئيس
main root	جذر رئيس
main stem	ساق رئيسة
malformation	تَشَوُّه
mallow	خُبَّاز
( <i>Malva</i> L. )	

mammoth tree	الشجرة العملاقة
( <i>Sequois gigantea</i> DC )	
manganese deficiency	نقص المنغنيز
manner of growth	طبيعة النمو
manure ; dung	دمن
manure fork	شوكة الدمن
manure heap ;	كومة الدمن
manure pile	كومة الدمن
manure shredder	مفتتة الدمن
manure spreader	ناشرة الدمن
manure turner ;	قلابة الدمن
composting machine	
manuring	تدمين
maple	قَبَقَب ( اشجار وشجيرات زينة )
( <i>Acer</i> L. )	
marginal costs	تكاليف هامشية
marginal holding	حيازة هامشية
marginal utility	منفعة هامشية
marguerite	أفحوان المروج
( <i>Chrysanthemum leucanthemum</i>	
L. )	
marigold	آذريون ( أزهار شتوية )
( <i>Calandula</i> L. )	
maritime pine	صنوبر بحري
( <i>Pinus pinaster</i> Ait. )	

plant louse	مَنْ النَّبَات
plant nutrition	تَغْذِيَّةُ النَّبَات
planting out	الغرس في المكان الدائم
plant tub	حَوْضُ النَّبَات
plastic film	رُقِيْقَةُ اللَّدَائِن
plastic mulch layer	فَرْشُ اللَّدَائِن
plastic pot	أَصْبَصُ اللَّدَائِن
ploughing in	طَمْرٌ بِالْحِرَاةِ
ploughing up	قَلْعٌ بِالْحِرَاةِ
plum fruit moth	عُثَّةُ ثَمَارِ الْإِجَاصِ
( <i>Enarmonia funebrana</i> Tr. )	
plum leaf mite	حَلَمٌ أَوْرَاقِ الْإِجَاصِ
( <i>Vasates fockeui</i> Nal. et Trt. )	
plum sawfly	ذِبَابَةُ الْإِجَاصِ الْمَشَارِيَةِ
( <i>Hoplocampa flava</i> L. )	
plum tree	شَجَرَةُ الْإِجَاصِ
( <i>Prunus domestica</i> L. )	
plumule	رَوَيْشَةُ
pod = legume	قَرْنٌ ( ثَمَرَةُ الْفَصِيلَةِ الْقَرْنِيَّةِ )
poinsettia	نَجْمُ الْمِيلَادِ ( بِنْتُ الْقَنْصَلِ )
( <i>Euphorbia pulcherrima</i> Willd. )	
poison	سُمٌّ
polder	أَرْضٌ مُسْتَنْصَحَةٌ
pole	( ١ ) عَمُودٌ ( ٢ ) دِعَامَةٌ
pollen	لَقَاحٌ

majoram ( <i>Majorana hortensis</i> Mnch. )	مرْدَقُوش (نبات عطري وطبي )
market garden	بُسْتَان تجاري
marl	كَرْس
marly soil	تربة كَرْصِيَّة
marmalade	مُرَبِّي
marsh horsetail ( <i>Equisetum Palustre</i> L. )	ذَتَبُ الحَيْل . كُنْبَاث
marsh mallow ( <i>Althaea officinalis</i> L. )	خِطْمِيَّ
marsh marigold ( <i>Caltha Palustris</i> L. )	آذَرْيُون المستنقعات
marsh woundwort ( <i>Stachys Palustris</i> L. )	حَشِيشَةُ الجُرُوح المائيَّة (نبات طبي )
marsh yellow cress ( <i>Rorippa islandica</i> ( Oeder ) Barbas )	رَشَاد المستنقعات
mass selection	انتخاب لِجَمَالِي
maturity	نُضْج
mayweed ; camomile ( <i>Matricaria</i> L. )	اقحوان : بابونج ( عشب طبي )
meadow fescue ( <i>Festuca pratensis</i> Huds. )	حَشِيش المَرْج
meadow fox tail ( <i>Alopecurus pratensis</i> L. )	بَعْلَبِيَّةُ المَرْج (حشيش من النجيليات)
meadow rue ( <i>Thalictrum flavum</i> L. )	نَمَاءة ( عشب من الفصيلة الخوذانية )

meadow saffron	خَمَل ( ابصال ونبات
( <i>Cholchicum autumnale</i> L. )	طبي (
mealy bug	بَقْ دَقِيقِي
( <i>Phenacoccus</i> Spp. )	
medicinal herbs	أعشاب طيبة
mediterranean fruitfly	ذُبَابَة فَاكِهَة البحر المتوسط
( <i>Ceratitis capitata</i> wied. )	
medlar tree	زَعْرُور ألماني (فاكهة تشبه التفاح الصغير)
( <i>Mespilus germanica</i> L. )	
melon	بَطِيخ
( <i>Cucumis melo</i> L. )	
meristem	نَسِيج إنشائي
mesembrianthemum	غاسول
( <i>Mesembrianthemum</i> L. )	
mesh	مُشَبَّك
metamorphosis	(١) استحالة (٢) تَحَوُّر
michaelmas daisy	نَجْمِيَّة
( <i>Aster</i> Spec. )	
microclimate	المُناخ الموقعي
microscopic	مِجْهَرِي
midrib	التَّضْلَع الوسطى ( في ورقة النبات )
mignonette	خَزَامِي ( ازهار شتوية عطرية )
( <i>Reseda odorata</i> L. )	
mildew	مَرَض البياض ( فطري )
milfoil	أَخِيلِيَّة أَلْفِيَّة ( عشب مزهر عطري )
( <i>Achillea millefolium</i> L. )	



mimosa	سَنَط ( أشجار وشجيرات )
( Acacia Spec. )	
minimum temperature	درجة الحرارة الصغرى
mistblower	مِرْدَّة
mistleloe	دِيق ( نبات متطفل ينمو على بعض
( Viscum album L. )	الاشجار )
mist propagation	إكثار رذاذي
mite	حَلَم
( Acarina Spp. )	
mobile glasshouse	بيت زجاجي مُتَنَقِّل
mock orange	البرتقال الكاذب ( شجيرة زينة )
( Philadelphus L. )	
modification	تَحْوِير . تحوير
moisture content	مُحتَوَى الرطوبة
moisture deficiency	نَقْص الرطوبة
moisture retention	الإحتفاظ بالرطوبة
moisture shortage	نَقْص الرطوبة
mole cricket	كاروب ( حشرة )
( Gryllotalpa gryllotalpa L. )	
molybdenum	موليبدينوم
monkey flower	زهرة القرد
( Mimulus L. )	
monkshood	بَيْش ( نبات مزهر وطبي )
( Aconitum L. )	
monoecious	أَحَادِي المَسْكَن
monopetalous	مُتَّحِد البتلات

moor , peat	مَخَضَّة
morello	حب الملوك الحامض
( <i>Prunus cerasus</i> L. )	
moorning glory	قناديل
( <i>Ipomoea purpurea</i> L. )	
mosaic disease	مرض التبرقش
moss peat	خث الطحلب
mother bulb	البصلة الأم
mother plant ; stock plant	الأصل
motor hoe	عازقة آلية
motor mower	مِحْشَة آلية
motor sprayer	مِرْشَة آلية
mottled umber moth	العثة المبقعة
( <i>Erannis defoliaria</i> clerck )	
mottling	تَبَقُّع
mouldboard plough	مِحْرَاث قَلَاب
mould disease	مرض العفونة
mountain ash	دَرْدَار جبلي
( <i>Sorbus aucuparia</i> L. )	
mountain cranberry ; cowberry	عنب البقر
( <i>Vaccinium vitis - idaea</i> L. )	
mountain currant	رياس جبلي ( شجيرات مثمرة )
( <i>Ribes alpinum</i> L. )	
mountain laurel	غار جبلي
( <i>Kalmia</i> L. )	

mountain pine	صنوبر جبلي
( <i>Pinus mugo</i> Turra )	
mouse - ear chickweed	عُشْبَةُ الطُّيُور
( <i>Cerastium holosteoides</i> Fr. )	
mower	مَحْشَّة
muck	نَيْبَةُ ( روث متخمّر )
mulberry tree	شجرة التوت
( <i>Morus</i> L. )	
mulch	فَرْش
mullein	أُذُن الدُّب
( <i>Verbascum</i> L. )	
multi furrow plough	محراث مُتَعَدِّد السَّكَّك
multilocular ( bot. )	متعدد الحجرات
multiplication	تكاثر
mummy disease	تَغَضُّن الثَّمَار
muriate of potash	كلوريد البوتاسيوم
mushroom die back	موت اطراف الفطر
mushroom spawn	أهداب الفطر
mussel scale	الحشرة القشرية المحارية
( <i>Lepidosaphes ulmi</i> L. )	
must	عصير العنب ( قبل التخمّر )
mutant	طافر
mutation	طَفْرَة
mutation breeding	تربية بالطفرة
M - virus disease ( potato )	الحُمَة م ( على البطاطا )

mycelium - growth

نُموّ الاهداب ( زراعة الفطر )

myrtle

آس

( *Myrtus communis* L. )

## N

narcissus

نَرَجِس

( *Narcissus* L. )

narcissus bulb fly

ذبابة يصل الترجس

( *Lampetia equestris* L. )

nasturtium

أبو خنجر ( نبات مزهر مداد )

( *Tropaeolum* L. )

naturalization

تَطْبِيع

neck rot ( *allium* )

تَعَفُّن العنق ( على البصل والثوم )

( *Botrytis allii* Munn. )

necrosis

نَحْسَر

nectar gland

غُدَّةُ الرحيق

needle shaped ( bot. )

إِبْرِيّ

nematocide

مُبيد الديدان الثعبانية

nematode

دودة ثعبانية

nervation

تَعَرُّق ( نظام العروق في الورقة )

nettle

قُرَاص ( عشب طبي )

( *Urtica* L. )

night frost

صَقِيع لَيْلِيّ

night soil

سماد بشري

nitrogen deficiency

نقص النتروجين

nitrogen fixation

تثبيت النتروجين

nitrogenous fertilizer	سماد نثروجيني
node ( bot. )	عُقْدَة
nodule bacteria	جراثيم عُقْدِيَّة
noxious animals	حيوانات ضارة
nucleus	نواة
nursery	مَشْتَل
nursery bed	مَرْقَد المِثْل
nursery stock	غِراس المِثْل
nut	جَسْوَرَة
nut gall mite ; filbert bud mite ( <i>Phytoptus avellanae</i> Nal. )	حَلَم بُرْعُم البُنْدُق
nutrient medium	وسط غِذائي
nutrient solution	مَحْلُول غِذائي
nutrition	تَغْذِيَة
nutritive value	قِيَمَة غِذائية

## 0

oak	بَلْط
( <i>Quercus</i> L. )	
oblong leaf	ورقة مستطيلة
off flavour	عديم الطَّعْم
offset	خَلْف
offset bulb	بَصْلَة خَلْف
oleander ; rose bay ( <i>Nerium oleander</i> L. )	دِفْلِي



olive green mould	العَفَنُ الاخضر ( على الزيتون )
( <i>Chaetomium olivaceum</i> )	
onion	بَصَل
( <i>Allium cepa</i> L. )	
onion fly	ذُبَابَةُ البَصَل
( <i>Hylemya antiqua</i> Meig. )	
onion harvester	حاصدة البصل
onion set	بُصَيَّلات
opposite leaves	أوراق متقابلة
opuntia	التين الشوكي
( <i>Opuntia</i> ( Tourn. ) Mill. )	
orache	قَطَف
( <i>Atriplex</i> L. )	
orange tree	شجرة البرتقال
( <i>Citrus sinensis</i> Osbeck )	
orchard	بستان الفواكه
orchid	سَحَلَب
( <i>Orchis</i> )	
organic manure	سماد عَضْوِي
organic matter	ماده عَضْوِيَّة
organism	كائن حَيّ
oriental poppy	نَحْشُخَاشٌ شَرْقِيّ
( <i>Papaver orientale</i> L. )	
original seeds	بذور الاصل
ornamental garden	حديقة زينة
ornamental plant	نبات الزينة

ornamental shrub	شجيرة زينة
ornamental tree	شجرة زينة
osmosis ( bot. )	تَنَاقُذ
outdoor crop	محصول خارجي
oval	بَيْضِيّ
ovary	مَبْض
ovate	بيضي
overcropping	فَرَطُ الزرع
over - ripe	فَرَطُ النَّضج
ovicide	مُبيد البويضات
ovipositor	مِرَرّ
ovule	بُيُوضَة
oxalis ; woodsoril ( Oxalis L. )	حُماض
oyster - shell scale	الحشرة القشرية المحارية
( Quadraspidiotus ostreaeformis ( Curt. ) )	

**P**

packing	تَعْبِئَة
packing shed	سَقِيفَة تَعْبِئَة
packing station	مَرَكَز تَعْبِئَة
palatability	اِسْتِساغَة
palm - tree	نَخْلَة
( Phoenix )	
palmate (bot.)	كَفِيّ

palmatipartite leaf	ورقة كفية مُشرّمة
panicle	عنقود زهري
pansy	زهرة الصورة
( <i>Viola tricolor</i> L. )	
pappus	مظلة
parallel veined	تَمَرَّق مُتَوَازٍ
parasite	طُفِيلِي
parasitic plant	نبات طُفِيلِي
paring off turf	قصّ الثبل
park	مُتَنَزَّه
parsley	بقدونس
( <i>Petroselinum sativum</i> Hoffm. )	
parsnip	جزر أبيض ( خضرة جذرية )
( <i>Pastinaca sativa</i> L. )	
passion flower	زهرة الآلام
( <i>Passiflora</i> Juss. )	
pathogenic	مُضَرِّض
pattern of damage	نمط الضرر
pea	بازلاء
( <i>Pisum sativum</i> L. )	
pea leaf weevil	سوسة اوراق البازلاء
( <i>Sitona lineatus</i> L. )	
pea aphid	منّ البازلاء
( <i>Acyrtosiphon pisum</i> Harris )	
pea beetle	خُنْفُساء البازلاء
( <i>Bruchus pisorum</i> L. )	

pinnate leaf	ورقة ريشية
pinnately lobed leaf	ورقة ريشية التفصيص
pinniveined leaf	ورقة ريشية العروق
pip = kernel	نواة ( في البذرة )
pistil	مدقة
pith	لب
plantain lily	زنبق النهار
( Funkia Spreng. )	
plane tree	دلب
( Plantanus L. )	
plantain	لسان الحمل ( عشب طبي )
( Plantago L. )	
plantation	مزرعة أشجار
plant border	حاشية نباتية
plant breeder	مربي نبات
plant breeding	تربية النبات
plant density	كثافة النبات
plant disease	مرض النبات
plant hole	الفقرة ( حفرة الغرسة )
planting	غرس
planting distance	فاصلة الغرس
planting scheme	خطة الغرس
planting season	موسم الغرس
planting space	فاصلة الغرس
plant kingdom	عالم النبات

peach aphid	من الخوخ
( <i>Myzus persicae</i> Sulz. )	
peach tree	شجرة الخوخ
( <i>Prunus persica</i> L. Batsch )	
peach twig borer	حفار غصن الخوخ
( <i>Anarsia lineatella</i> Zoll. )	
pea cyst nematode	ديدان البازلاء الثعبانية
( <i>Heterodera goettingiana</i> Liebsch)	
pea harvester	حاصدة البازلاء
pea midge	ذبابة البازلاء
( <i>Contarinia pisi</i> winn. )	
pea mosaic	تسبرقش البازلاء
pea moth	عثة البازلاء
( <i>Laspeyresia</i> n. )	
pear	كمثرأة
pear - bedstraw aphid	من الكمثرى القشبي
( <i>Sappaphis pyri</i> Fonsc. )	
pear blight	آفة الكمثرى
( <i>Micrococcus amylovorous</i> )	
pear - grass aphid	من الكمثرى الحشيشي
( <i>Longiunguis pyriarius</i> Pass. )	
pear leaf blister moth	عثة بثور أوراق الكمثرى
( <i>Leucoptera scitella</i> Zell )	
pear leaf midge	ذبابة اوراق الكمثرى
( <i>Dasyneura pyri</i> Bouche )	
pear midge	ذبابة الكمثرى
( <i>Contarinia pyrivora</i> Riley )	



pear sawfly	ذبابة الكمثرى المنشارية
( <i>Hoplocampa brevis</i> Kl. )	
pear psylla	بُرغوث الكمثرى
( <i>Psylla pyricola</i> Forst )	
pear tree	شجرة الكمثرى
( <i>Pyrus communis</i> L. )	
peat	خُثّ
peat bog	مُسْتَنْقَع الخُثّ
peat compost	دَمَان الخُثّ
pea thrips	تِيرِبْس البازلاء
( <i>Kakothrips robustus</i> (Uzel ) )	
peat litter	قَرَش الخُثّ
peat - moor	مُسْتَنْقَع الخُثّ
peat moss ; sphagnum	طُحْلُب خُثِّيّ
peat pot	أَصِيص خُثِّيّ
pea tree	شجرة البازلاء ( شجيرات زينة )
( <i>Caragana</i> )	
peat soil	تربة خُثِّيَّة
pedicel = pedicle	عَنْق الزَّهْرَة . حَامِل الزَّهْرَة
peel	قِشْر
peony	عود الريح ( شجيرات زينة وطبية )
( <i>Paeonia</i> L. )	
peppermint	نَعْنَاع
( <i>Mentha piperita</i> L. )	
percolation	تَخْلِيل
perennial	مَعْسَر

perennial ryegrass	نُصَيْلَه . زوان مُعَمَّر
perfoliate leaf	ورقة مثقوبة
pergola	عريش
perianth	غلاف الزهرة
periodicity of irrigation	نوبة السقي
perishable products	منتجات سريعة التلف
periwinkle	زهرة العنّاق
( Vinca L. )	
perpetual flowering	دائم الإزهار
perpetual fruiting	دائم الإثمار
pesticides	مبيدات الآفات
petal	ورقة تويجية
petiolate leaf	ورقة مُعَنَّقَة
petiole	عُنُقُ الورقة
petty spurge	لُبَيْنَة
( Euphorbia peplus L. )	
petunia	زهرة البوق
( Petunia Juss. )	
phacelia	جُمَيْمَة
( Phacelia Juss. )	
phenotype	نَمَط ظاهري
phlox	قَبَس
( Phlox L. )	
phosphatic fertilizer	سماد فوسفاتي
photoperiodicity	مُناوَبَة ضوئية

photosynthesis	التركيب الضوئي
phyllopodium ( leafbase )	قاعدة الورقة
phyllotaxis	ترتيب الاوراق
physiogenic	بيئي المنشأ
physiology	علم الوظائف
phytophthora fruitrot	عفن ثمار التفاح
( <i>Phytophthora cactorum</i> ( Leb. et Cohn ) Schroet. )	
picking	جني . قطف
picking basket	سلّة الجني
picking bucket	دلو الجني
picking platform	منصة الجني
picking season	موسم الجني
picking stand	منصة الجني
pickles	مخللات
pilose = hairy	شعري
pinching	قرط
pinching out shoots	قرط العساليج
pineapple	أنناس
( <i>Ananas comosus</i> L. Merr. )	
pine sawfly	ذبابة الصنوبر المنشارية
( <i>Diprion pini</i> L. )	
pine weevil	سوسة الصنوبر
( <i>Hylobius abietis</i> L. )	
pink = feathered pink	قرنفل ريشي
( <i>Dianthus plumarius</i> L. )	

pollen germination

pollen grain

pollination

polypetalous

polypodium

( Polypodium L. )

polysepalous

pome

pomegranate tree

( Punica granatum L. )

pond

poppy

( Papaver L. )

pores

pore space

porosity

porous

position of a crop

potting

potash fertilizer

potassium deficiency

potassium fixation

potato aphid

( Macrosiphum euphorbia Thos. )

potato mosaic

إنباتُ اللقاح

حَبَّةُ اللقاح ( غُبَارُ الطلع )

تلقيح

متعدد اوراق التويج

خِنْشَار

متعدد أوراق الكأس

ثمرة تفاحية

شجرة الرمان

بركة

خَشخاش

مسام

حيز مسامي

مسامية

مسامي

حالُ المحصول

زرع الأصيل

سماد بوتاسي

نقص البوتاسيوم

تثبيت البوتاسيوم

من البطاطة

تبزقش البطاطة

potato cyst nematode ( <i>Heterodera rostochiensis</i> )	دودة البطاطة الشعبانية المكيّسة
potato digger	قلاعة البطاطة
potato planter	زارعة البطاطة
potato scab ( <i>Streptomyces scabies</i> (Thaxter) )	تَبَقُّعُ البطاطة
potato sorter	فارزة البطاطة
potato stem mottle	تبقع ساق البطاطة
potato tuber - rot nematode ( <i>Ditylenchus destructor</i> Thorne )	ديدان تعفن البطاطة الشعبانية
pot ball	مدرة الأصص
pot plant	نبات الأصص
potting compost	دمان الأصص
pot tray	صينية الأصص
poultry manure	دِمنُ الدواجن
powdery mildew ( <i>Sphaerotheca macularis</i> Spp. ; <i>Oidium</i> Spp. )	البياض الدقيقي
powdery scab ( <i>Spongospora subterranea</i> (Wallr.) Lagerh. )	تَبَقُّعٌ دقيق
power-driven knapsack duster	مُعَفِّرة ظهرية آلية
power-driven knapsack mistblower	مِنْضَخَةٌ ظهرية آلية
preceding crop	المحصول السابق
precocity	تبكير
precooling	قبل الشبريا



pre - germination	قبل الانبات
prematurely ripe	نُضج مبكر
pre - packing	قبل التعبئة
preservation	حفظ
preservative	مادة حافظة
preserved fruit	فاكهة محفوظة
preserver	حافظ
preserves	مُرببات
preserving industry	صناعة المحفوظات
presowing application	عمليّات قبل الزراعة
prickly	شوكي
pricking out ( transplanting )	شتل
primrose	زهرة الربيع
( <i>Primula L.</i> )	
privet	ياسم ( شجرة زينة وسياج )
( <i>Ligustrum L.</i> )	
privet hawk moth	عُثة الياسم الصفّريّة
( <i>Sphinx ligustri L.</i> )	
proceeds	عائدات
procumbent	مُفتَرش ( للنبات )
production means	وسائل الإنتاج
productivity	إنتاجيّة
progeny	نسل
propagating house	بيت التكاثر
propagation	تكاثر

protundry	تَبْكِيرِ الْمِثْبَرِ
protection	وَقَايَة
protectants	وَاقِيَات
protogyny	تَبْكِيرِ الْأُنْثَى
pruinose	مُغْبَرَّ
pruning	تَقْلِيم
pruning knife	مِثْدَب
prunings	قُلَامَة
pruning saw	مِنْشَارُ التَّقْلِيمِ
pruning shears	مِقْصُ التَّقْلِيمِ
pseudo fruit	ثَمْرَة كَاذِبَة
pubescent	زَعْب
puckered	مُجْعَد
pulp , fruit	لُبُ الثَّمَرَة
pulse beetle = seed beetle ( Bruchus Spp. )	خُنْفُسَاءُ الْبَقُولِ
pulverizing	سَحَق
pumping station	مَحْطَة الضَّخِّ
pumpkin ( Cucurbita maxima Des. )	بَقْطِين
pupa	عِذْرَاء ( مِنْ أَطْوَارِ الْحَشَرَاتِ )
pure culture	مُسْتَنْبَتٌ نَقِيٌّ
puree = paste	مَعْجُون
purity	نَقَاوَة

purple blotch ( blackberry )  
 ( *Septocyta ramealis* Sacc. )  
 purple japanese maple  
 ( *Acer palmatum* cv. *Atropurpureum* )  
 purslane  
 ( *Portulaca oleracea* DC )  
 putrefaction  
 putrid = rotten  
 pyramid holly  
 ( *Ilex aquifoliam* L. cv. (pyramidalis) )  
 pyrethrum  
 ( *Chrysanthemum coccineum* Willd. )

التَّبَقُّعُ الارجواني ( على العَلَبِق )

قَيْقَب ياباني أرجواني

حمقاء ( الرُّجَلَة )

تَعَفُّن . تَفْسُخ

مُتَعَفِّن

هرمية مُقدَّسة

حشيشة الحُمَّى

## Q

quality grading  
 quality inspection  
 quality norm  
 quality sorting  
 quarantine  
 queen bee  
 quick freezing  
 quicklime  
 quince  
 ( *Cydonia vulgaris* mmill )

تدرُّج نوعي  
 فَحْص نوعي  
 مِيعْيَار نوعي  
 فَرْز نوعي  
 حَجَرٌ صَحِيّ  
 مَلِكَةُ النحل  
 تجميد سريع  
 جير حيّ  
 السَّفَرَجَل

## R

raceme	تَوْرَة عَنقُودِيَّة
radish	فُجْجَل
( <i>Raphanus sativus</i> L. )	
raffia	نَخِيل الأَلِيَّاف
( <i>Raphia</i> spp. )	
rake	مَلَمَّة ، مُشْطُ الحِدَائِق
ramification	تَفَرُّع ( للأَغْصَان )
random sample	عَيِّنَة عشَوَائِيَّة . أُنْمُوذَج عشَوَائِي
random sowing ; Scattering	بِذَار عشَوَائِي
ranunculus	حَوْذَان ( ازْهَار )
( <i>Ranunculus</i> L. )	
raspberry	تَوْتُ العُلَيْق
raspberry aphid	مَنْ العُلَيْق
( <i>Aphis idaei</i> v.d. Goot )	
raspberry beetle	خُنْفَسَاء العُلَيْق
( <i>Byturus tomentosus</i> de G. )	
raspberry bush	شَجِيرَة العُلَيْق
( <i>Rubus idaeus</i> L. )	
raspberry cane midge	ذُبَابَة العُلَيْق
( <i>Thomasiniana theobaldi</i> Barnes )	
raspberry leaf and bud mite	حَلَسَم العُلَيْق
( <i>Phyllocoptes gracilis</i> Nal. ; <i>Aceria</i> U.K )	
rate	مُعَدَّل
rate of germination	مُعَدَّل الإنبَات
ratsbane	سُمُّ الجُرْذَان

ray blight ( chrysanthemum ) ( <i>Didymella ligulicola</i> )	الآفة الشعاعية ( على الأقحوان )
ray floret	زُهيرة شعاعية ( في الفصيلة المركبة )
reaping	حصاد
receptacle ( bot. )	قُرصُ الزهرة
recessive	مُنتَحِر ( وراثته )
red bud borer ( <i>Thomasiniana oculiperda</i> Ruls. )	حَقَّار البُرعم الأحمر
red cabbage ( <i>Brassica oleracea</i> L. c.v. <i>Rubra</i> Dce. )	كُرنب أحمر
red clover ( <i>Trifolium pratense</i> L. )	تَفَل أحمر
red oak ( <i>Quercus rubra</i> L. )	بُلسوط أحمر
red pepper ( <i>Capsicum annum</i> L. )	فُلْفُل أحمر
red poplar leaf beetle ( <i>Melasoma populi</i> L. )	خُنْزَمَاء ورق الحَوَر الحمراء
redshank ; willow weed ( <i>Polygonum persicaria</i> L. )	عَصَا الرَّاعِي ( عشب حولي )
red spider mite ; two spotted spider mite ( US ) ( <i>Tetranychys urticae</i> Auct.)	الحَلَم العنكبوتي الأحمر
reed ( <i>Phragmites communis</i> Trin )	قصب



reed mace	ذنب الهر ( نبات مائي )
( Typha L. )	
regal lily	زَنْبَق
( Lilium regale Wils. )	
regal pelargonium	غُرْنُوقِي
(Pelargonium grandiflorum willd.)	
relative humidity	الرُّطُوبَةُ النَّسْبِيَّةُ
remedy ( disease control )	عِلاج ( مكافحة الامراض )
renewed growth	نُموٌ مُتَجَدِّدٌ
reniform ; kidney shaped	كُلُوي الشكل
research	بَحْث
research station	مَحْطَّةُ أبحاث ( بَحْث )
research worker	باحث
respiration	تَنَفُّسٌ
restoration, orchard	تجديد البستان
retard in growth	عوق النمو
retarded bulbs	أَبْصالٌ مُعَوَّقَةٌ
rhizome	ساق ارضية
rhubarb	راوند
( Rheum officinale )	
ribbed	مُعَرِّق
riddle	غِيرْبَال
riddling screen	شبكة الغربلة
ridge	مَتْن
ridged bed	مِصْطَبَة
ridged cucumber ; gherkin	خيار مُضَلَّع

ridge culture	زراعة المتون
ridger	محراث المتون
ridging	إقامة المتون
ringing	تَحْلِيق
ring spot ( Brassica )	بُقْعَةٌ حَلَقِيَّةٌ ( على الكرنب )
( Mycosphaerella brassicola Ces. et De Not. )	
ring spot ( Dianthus )	بُقْعَةٌ حَلَقِيَّةٌ ( على القرنفل )
( Didymellina dianthi c.c. Burt )	
ring spot ( Endive )	بُقْعَةٌ حَلَقِيَّةٌ ( على الهندباء )
( Marssoniana panattoniana (Berl.) Magn. )	
ripeness	نَضْج
ripening room	غُرْفَةُ الْإِنْضَاج
rock garden	حَدِيقَةُ صَخْرِيَّة
rockplant	نبات المرتفعات
rodents	قَوَارِض
rogue	غَرِيب ( نبات يختلف عن الصنف )
roguing	إزالة الغريب
roller conveyor	حِزام ناقل
root	جَذَر
root ball	مَدَرَّةُ الجذور
root bud	بُرْعُمُ جَذَرِي
root cap ( bot. )	قَلَنْسُوءَةُ الجذر
root collar ; root neck	عُنُقُ الجذر
root cutting	عُقْلَة جذرية
root hairs	شعيرات جذرية

rooting	تَجْدِير
rooting bed	مَرْقَد تجدير
root knob nematode ( <i>Meloidogyne</i> spp. )	ديدان العقد الجذرية الثعبانية
root lesion nematodes ; free living eelworm ( <i>Pratylenchus</i> spp. )	ديدان الجذور الثعبانية السائبة
root pattern	نَمَاط الجذور
root penetration	اختراق الجذور
root rot ( <i>Cylindrocarpon radicicola</i> Wr. ; <i>Pythium ultimum</i> Trow. )	تَعَفُّن الجذور
rootstock	الأصل ( الذي يُطعم عليه )
root sucker	شَطْء جَذري
root system	المجموعه الجذرية
rose bush ( <i>Rosa</i> L. )	شجيرة الورد
rose leafhopper ( <i>Typhlocyba roae</i> L. )	قَفَّاز الورد ( حشرة )
rose mallow ; china rose ( <i>Hibiscus</i> L. )	الحِطْمِي
rose mosaic	تَبَرَّقُش الورد
rose totrix moth ( <i>Cocoeia rosana</i> L. )	عُثَّة الورد اللفافة
rosetting	توريسد

rosy apple aphid	مَنّْ التفاح الوردي
( <i>Sappaphis plantaginea</i> Pass. ; )	
( <i>Dysaphis</i> p. UK )	
rot	عَفَن
rotary cultivator	مِعْزَقَة دَوَّارَة
rough skin ( apple )	تَعْخُشْن قَشْرَة التفاح
rough - stalked meadowgrass	عُشْبَة الكَلَأ
( <i>Poa trivialis</i> L. )	
round seeded pea	بازلاء مستديرة الحَب
row planting	غَمْرَس الخطوط
royal fern	سَرْخَس ملكي
( <i>Osmunda regalis</i> L. )	
rubus aphid	مَنّْ العَلِيق
( <i>Amphorophora rubi</i> Klth. )	
rugose ; wrinkled	مُجَعَّد
runner	ساق زاحفة
runner bean	فاصولياء زاحفة
( <i>Phaseolus coccineus</i> L. )	
run to seed	تَعَجَّل تكوين البذور
rush	الأسل . ( نبات مائي يستعمل في صناعة الحصر )
( <i>Juncus</i> )	
russetting	إحمرار
rust	الصدأ ( مرض )
( <i>Puccinia</i> spp. ; <i>uromyces</i> spp. ;	
<i>Pragmidium</i> spp. )	
ryegrass	نُسَيْل ( حشيش للمسطحات الخضراء وللرعي )
( <i>Lolium perenne</i> )	

# S

sage	مرِّيمِيَّة .
( <i>Salvia officinalis</i> L. )	
sagittate leaf	ورقة سَهْمِيَّة
salsify	فومي ( خضراء تطبخ جذورها )
( <i>Tragopogon Porrifolius</i> L. )	
sample	عَيِّنَة . نموذج
sand weevil	خُنْفَسَاء الرمل
( <i>Pilopodon plagiatu</i> schall. )	
sapwood	خَشَبُ النَّسْغ
sash	إطار
satin moth	عُثَّة مَلْسَاء
( <i>Leucoma salicis</i> L. )	
saturation point	دَرَجَةُ التَّشْبَع
sawfly	الذَّبابَةُ المُنْشَارِيَّة
( <i>Tenthredinidae</i> spp. )	
( <i>Hoplocampa</i> spp. )	
saxifrage ; rockfoil	كَاسِيَّةُ الْحَجَر
( <i>Saxifrage</i> L. )	
scab ( various fruit sp. )	جَرَب
( <i>Venturia</i> spp. ))	
scabiosa ; scabious ( <i>Scabiosa</i> L. )	كعب الغزال
scale ( bot. )	قِشْرَة
scale insect	حشرة قِشْرِيَّة
( <i>Coccidae</i> )	
scar	نَدْبَة



scarlet pimpernel ( <i>Anagallis arvensis</i> L. )	فُلْفُلِيَّة . زَعْلَة ( ازهارحولية برية )
scchizoneura ( <i>Schizoneura lanuginosa</i> ( UK )	المنّ القطني ( على التفاح )
scion	النَّضْم
sclerotinia rot ; blackrot ( <i>Sclerotinia</i> spp. )	العَفَن الاسود
scorch ( grapes )	حَرْق
scuffle hoe	مِجْرَقَة
scythe	سَيْفُ الحصاد
sea blackthorn ( <i>Hippophae</i> L. )	غُول ( شجيرات شوكية )
sea - kale ( <i>Crambe maritima</i> L. )	كُرْتَب بحري ( خضار من الفصيلة الصليبية )
scateur	مِقْصُ التّقليم
secretion	إفراز
sedum ; stonecrop ( <i>Sedum</i> L. )	حَسِيّ العالم
seed	بذرة
seed bed	مَرْقَد البذور
seed cleaner	مُنْظَفَة البذور
seed - dealer	بائع البذور
seed disinfectant = seed dressing agent	مُطَهِّر البذور
seed disinfection = seed dressing	تطهير البذور
seed drill	بازرة

seed leaf = cotyledon	فِلْقَة
seedling	(١) شتلة بذرية (٢) شجرة بذرية
seed potato	بطاطة البذار
seeds act	قانون البذور
seed sample	نموذج بذور
seed stalk	عنق البذرة
seed testing	اختبار البذور
seed trade	تجارة البذور
seed treatment	مُعامَلَة البذور
selection	انْتِقاء
selective	انتقائي
self - fertilization	إخصاب ذاتي
self - pollination	تلقيح ذاتي
self sterile	عقيم ذاتياً
sensitive plant	المستحبة ( نبات حساس )
( Mimosa pudica L. )	
sepal	سَبَلَة ( ورقة كأسية )
septoria spot ( Rubus )	تَبَقُّع العليق
( Mycosphaerella rubi Roark )	
serradella	رِجل الطير ( نبات قرني يزرع للرعي )
( Ornithopus sativus Brot. )	
serrate leaf	ورقة مُسنَّنة
sessile ( bot. )	جالسة
sewage sludge compost	دَمَان المجاري
sexual multiplication	تكاثر جِئِنِيّ

shallot	البصل الصغير
( <i>Allium ascalonicum</i> L. )	
shallow rooted	سطحي الجذور
sheath ( bot. )	غمد
sheep manure	بَعرُ الغنم
shell	قِشْرَةُ البندقيات
shelter belt	مِصدّ الرياح الشرطي
shepherd's purse	كيس الراعي ( عشب حولي )
( <i>Capsella bursa - pastoris</i> L. Med.)	
shifting sand	رمل متّفي
shoot	عُسلوج
shoot formation	تكوين العسلوج
shoot wilt ( cherry )	ذبول عسلوج الكرز
( <i>Sclerotinia laxa</i> Aderh. et Ruhl )	
shortday plant	نبات قصير النهار
shorten, to ; to cut back	يُقصّر
short shoot	عُسلوج قصير
shot - hole disease	مرض الثقيب
( <i>Clasterosporium carpophilum</i> Ad.)	
shovel	مسحاة .
shrinking	انكماش
shrivel, to	يذبل
shrub	جَنَبَة
shrubby althea	خِطميّ
( <i>Hibiscus syriacus</i> L. )	

side grafting	تركيب جانبي
silica	صَوَّان
silicle	خَرْدَلِيَّة ( ثمرة )
silt	غَسْرِيْن
silver fir ( <i>Abies mill</i> )	تَنْوَب فيضِي ( اشجار من الصنوبريات )
silver scurf ( potato ) ( <i>Spondylocadium atrovirens</i> Hartz )	تَقَشَّر البطاطة الفضيّ
silver streak	الحُمّة المخططة الفضيّة
silver moth ( <i>Autographa gamma</i> L. ; <i>pulsia</i> g. UK )	العُثّة الفِضِيّة
single plant selection	الانتخاب الفردي
sinuate leaf	ورقة مُتَعَرِّجة
skim coulter	مِكْشَط المحراث
skin ; peel	قِشْرَة
slaked lime	جير مُطْفَأ
slicing bean ( <i>Phaseolus</i> sp. )	فاصولياء تُشْرِحية
slug ( <i>Gastropoda</i> )	البَزَاق
small elm bark beetle ( <i>Scolytus multistriatus</i> Marsh )	خُنْفَسَاء قِرف الدردار الصغيرة
small ermine moth ( <i>Hyponomeuta</i> spp. )	عُثّة التفاح
small fruit	الفواكه الصغيرة

small narcissus fly ( <i>Eumerus strigatus</i> Fall. )	ذبابة الترجس الصغيرة
small white butterfly = Cabbage worm ( <i>Pieris rapae</i> L. )	دودة الكرنب
smooth	أملس
smooth - stalked meadowgrass ( <i>Poa pratensis</i> L. )	حشيش المروج
smut ( <i>Ustilaginaceae</i> )	تَفْحَم
snail ( <i>Gastropoda</i> )	حَلَزُونَة
snap bean ( <i>Phaseolus</i> sp. )	فاصولياء
snowball tree ( <i>Viburnum</i> L. )	خَمَّان الماء ( شجيرة زينة )
snowberry ( <i>Symphoricarpus</i> L. )	توتة الثلج
snowdrop ( <i>Galanthus</i> L. )	زهرة اللبَن ( بصل مزهر )
snowy mespilus ( <i>Amelanchier</i> Med. )	مَشْمَلَة ( شجرة مثمرة من الفصيلة الوردية )
soaking	نَقْع
soapwort ( <i>Saponaria</i> L. )	صابونية ( اعشاب من فصيلة القرنفل )
sod	( ١ ) كساء نجلي ( ٢ ) حصير نباتي ( سطح التربة وما عليها من عشب )



soft fruit	ثمرة لينة
soft rot (cabbage and potato) ( <i>Erwinia carotovora</i> f. sp. <i>parthenii</i> Starr.)	العفن ( على الكرنب والبطاطة )
soil aeration	تهوية التربة
soil auger	بريمة التربة
soil - borne virus	حُمَة ترابية المنشأ
soil cover	غطاء التربة
soil disease	مرض ترابي
soil disinfection	تطهير التربة
soil exhaustion	نَهْكَ التربة
soil fertility	خصب التربة
soil heating	تسخين التربة
soil improvement	تحسين التربة
soiless culture	زراعة بلا تربة
soil mixture ; compost	الدَّمَان
soil moisture content	مُحتوى رطوبة التربة
soil profile	مِيقَد التربة
soil sample	نموذج التربة
soil sterilization	تعقيم التربة
soil structure deterioration	تدهور تركيب التربة
sooty blotch ( apple ) ( <i>Gloeodes pomigena</i> ( Schw. ) Collby )	البقع السُخامي ( على التفاح )
sorrel ( <i>Rumex acetosa</i> L. )	حُمَاض

sorting machine	مُصَنِّفَةٌ
sour bulb ( <i>Fusarium oxysporum</i> Schl. )	البصل الحامض
source of infection	مصدر العدوى
sour cherry ( <i>Prunus cerasus</i> L. )	الكرز الحامض
sowing	بَذْر
sowing date	تاريخ البذر
sowing season	مَوْسِمُ البذر
spacing within the row	المسافة بين النباتات
spade	المحاة
spadix	طلع
spathe	غلاف الطلع
spearmint <i>Mentha spicata</i> cv. <i>chrispata</i> ( Schrad. ) Beck	نَعْنَاع
specie	نوع
speed sprayer	مِنْضَخَةٌ
speedwell ( <i>Veronica</i> L. )	الحَبَق
spent compost	دَمَانٌ مُسْتَهْلَكٌ
sphagnum ; peatmoss	خُبٌّ طَحْلِيّ
spike	سُنْبُلَةٌ
spikelet	سُنْبِلَةٌ
spinach ( <i>Spinacia oleracea</i> L. )	الْأَسْبَاحُ

spinach beet ; chard beet ( <i>Beta vulgaris</i> cv. <i>Cicla</i> L. )	السَّلَق
spindle tree ; euonymus ( <i>Euonymus</i> L. )	قُبْعَةُ الرَّاهِب ( شجرة )
spine ; thorn	شَوْكَة
spiny sowthistle ( <i>Sonchus asper</i> L. Hill. )	تِفَافِ شَائِك
spiral nematode ( pea ) ( <i>Rotylenchus robustus</i> )	الديدان الثعبانية الحلزونية ( على البازلاء )
spore	بَوَّغ
sport ; mutation	طَفْرَة
spray damage	ضَرَرُ الرَّش
sprayer	مِنْضَخَة
spraying	نَضَخ
spring crimp nematode(strawberry) ( <i>Aphelenchoides fragariae</i> ( Ritz. - Bos )	ديدان توت الارض الثعبانية
spring - tine cultivator	مَعْرَقَة
sprout	عُشْلُوج نابضية
spruce ( <i>Picea</i> Dietr. )	رايتنجية ( شجرة من الصنوبريات )
spruce aphid ( <i>Elatobium abietinum</i> Wlk. )	مَنّ الرايتنجية
spur	دائرة ( غصن قصير يحمل الثمر في بعض انواع الفاكهة )
spur blight ( raspberry )	لَفْخَة الدائرة ( العليق )
spurge ( <i>Euphorbia</i> L. )	الْبُتُوع

squill ( <i>Scilla</i> L. )	عُنْصُلُ ( زهر من الزنبقيات )
stable humus	مساد الإصطبل
stacking	تكديس
stage	( ١ ) مرحلة ( ٢ ) طور
stag's horn sumac ( <i>Rhus typhina</i> L. )	سُمَّاق قَرْنُ الأَبِل
stake; stick	مَسْنَد
stamen	سَدَاة
staminate	زهرة مذكرة
standardization	تَقْيِيس
starling ( <i>sturnus vulgaris</i> L. )	زرزور ( طير )
star of Bethlehem ( <i>Ornithogalum unbellatum</i> L. )	صاَصَل ( نبات من الزنبقيات )
stem	ساق
stem and bulb nematode <i>Ditylenchus dipsaci</i> ( Kuhn )	ديدان السَّاق والبصلة الثعبانية
stem canker ( <i>Rosa</i> ) ( <i>Leptosphaeria coniothyrium</i> - ( Fuck ) sacc. )	قُرْحَةُ السَّاق ( على الورد )
stem cutting	عُقْلَة ساقِيَّة
stem eelworm ( <i>Ditylenchus dipsaci</i> ( kuhm ) - Filip. )	دودة السَّاق الثعبانية
stem rot ( <i>Dianthus</i> ) ( <i>Fusarium</i> Spp. )	عَفَن السَّاق ( على القَرْنَفُل )
sterile	عَقِيم

sterility	عُقْم
stick sulphur	كِبْرِيْت العَمَد
stigma	مَيْسَم
stipule	أَدِينَة
St. John's wort ( <i>Hypericum hircinum</i> L. )	شَجَرَة التَّيْس
St. Lucie cherry ( <i>Prunus mahaleb</i> L. )	مَحَلَب
stock	أَصْل ( النبات الذي يُطْعَم عليه )
stoma	ثَغِيرَة
stonecrop ( <i>Sedum acre</i> L. )	حَيَّ الْعَالَم ( من نباتات الصخور )
stone fruit	فَاكْهَة حَجَرِيَّة النَوَاة
storage disease	مَرَض الخَزْن
storage rot ( <i>Gladiolus</i> ) ( <i>Penicillium gladioli</i> Mc Cull. et Thom. )	عَفْن زَهْرَة السَيْف المَخْزَنِي
storage temperature	دَرَجَة حَرَارَة الخَزْن
storehouse	مَخْزَن
storm damage	ضَرَرُ العَاصِفَة
strain ( breeding )	١ - سُلَالَة ٢ - عِيْثَرَة
strap shaped	شَرِيْطِيّ
stratification	تَنْضِيد
strawberry ( <i>Fragaria vulgaris</i> Ehrh. )	تُوت الأَرْض
strawberry aphid ( <i>Pentatrichopus Fragaefolii</i> Cock )	مَنْ تُوت الأَرْض



strawberry blossom weevil ( <i>Anthonemus rubi</i> Herbst. )	سوسة أزهار توت الأرض
strawberry mite ( <i>Tarsonemus fragariae</i> Zimm. )	حلم توت الأرض
strawberry rhynchites ( <i>Rhynchites germanicus</i> Herbst. )	لَفَافَةُ ورق توت الأرض
striated ; striped	مُخَطَّط
stringy	خيطي
stump	الجذَلُ
style ( bot. )	القَسَم ( حامل الميسم )
sublimate	مادة متسامية
subsoiler	محرث تحت التربة
subsoil ploughing	حرث تحت التربة
subterranean	تحت سطح الأرض
subtropical fruit	فواكه شبه مدارية
subulate leaf ; awl-shaped	ورقة مخزرجية
succutant plant	نبات عصاري
sucker ( <i>Psylla</i> spp. )	المَصَّاص ( حشرة )
suckers	أَشْطَاء ( اغصان تنمو من براعم عرضية على الجذور )
sucking root	جَذَر ماص
sugar pea ( <i>Pisum sativum</i> L. cv. <i>Saccharatum</i> ( Ser. ) Alef. )	بازلاء سُكَّرِيَّة
sulphate of ammonia	كبريتات الأمونيا
sulphate of potash	كبريتات البوتاسيوم

sulphur	كبريت
summer chafer ( <i>Amphimallon solstitialis</i> L. )	جَعَلُ الصَّيفِ ( حشرة )
summer fruit tortrix moth ( <i>Adoxophyes reticulana</i> Hb. )	عُثَّةُ الفَوَاكِه الصَّيْفِيَّةِ الْفَتَّالَةِ
summer hyacinth ( <i>Galtonia candicans</i> Dcs. )	سُنْبُل صَيْفِي ( أَبْصَال )
summer savory ( <i>Satureia hortensis</i> L. )	سَعْتَرُ الْبَرِّ ( يَسْتَعْمَلُ وَرَقَهُ تَابِلًا )
sunflower ( <i>Helianthus</i> L. )	عَبَّادُ الشَّمْسِ
sunken	غَائِر
sun rose ( <i>Helianthemum</i> Mill.)	زَهْرَةُ الشَّمْسِ
sunscorch	حُرْقَةُ الشَّمْسِ
superficial scald	سَقَعٌ سَطْحِيّ
superior ovary ( bot. )	مَبْيَضٌ عُلْوِيٌّ
superphosphate	سُوبر فُسْفَات
supplementary lighting	إِضَاءَةٌ إِضَافِيَّةٌ
surface drain	مَيِّزَلٌ سَطْحِيّ
susceptibility	قَابِلِيَّةُ الْإِصَابَةِ
susceptible to frost	مُعَرَّضٌ لِلْأَنْجَمَادِ
S-Virus disease ( Potato )	الْحُمَةُ السَّيْنِيَّةُ ( عَلَى الْبَطَاطَةِ )
swamp blueberry ( <i>Vaccinium corymbosum</i> L. )	تَوْتُ الْمُسْتَنْقَعَاتِ الْأَزْرَقِ
swamp cypress ( <i>Taxodium</i> Rich. )	سَمَرُ الْمُسْتَنْقَعَاتِ ( مِنْ الصَّنوبرِيَّاتِ )

swede ; rutabaga ( <i>Brassica napus</i> L. cv. <i>Napobrassica</i> L. Rehb. )	كُرْنُب لِفْتِي
swede midge ( <i>Contarinia nasturtii</i> Kieffer )	ذَبَابَةُ الْكُرْنُب اللَّفْتِي
sweetbriar ( <i>Rosa rubiginosa</i> L. )	نِسرِين صَدِيء
sweet gale ( <i>Myrica gale</i> L. )	شَجَرَةُ الشَّمْع
sweet gum-tree ( <i>Liquidambar styraciflua</i> L. )	شَجَرَةُ الْمَيْعَةِ (شَجَرَةُ تَفْرَزُ صَمْغاً عَطْرِياً)
sweet pea ( <i>Lathyrus odoratus</i> L. )	بَازِلَاءُ الزَّيْنَةِ
sweet rocket ( <i>Hesperis matronalis</i> L. )	زَهْرَةُ الْمَسَاءِ
sweet scented vernal grass ( <i>Anthoxanthum odoratus</i> L. )	حَشِيئَةُ الرَّبِيعِ الْعِطْرِيَّةِ
sweet sedge ( <i>Acorus calamus</i> L. )	عُودُ الْوَجِّ ( نَبَاتٌ طَبِي )
sweet William ( <i>Dianthus barbatus</i> L. )	قَرْتَفُلُ الشَّاعِرِ
sweet woodruff ( <i>Asperula odorata</i> L. )	جُوبِيئِيَّةٌ عِطْرِيَّةٌ ( نَبَاتٌ مَزْهَرٌ وَتَابِلٌ )
swelling ( buds )	انْتِفَاخٌ ( الْبَرَاعِمُ )
sword shaped	سَيْفِيَّ الشَّكْلِ
symptom ( disease )	عَرَضٌ ( الْمَرَضُ )
syndrome	مُتَلَازِمَةٌ
synthetic compost	دَمَانٌ إِصْطِنَاعِي

syrup

دبس

## T

taking root

تَجَدُّر

tamarisk

أثل

( *Tamarix articulata* Vahl. )

tangerine ; mandarine

يوسفي

( *Citrus nobilis* Lour. )

tap root

جَذْر وَتَدِي

tarragon

طَرْخُون ( شجرة عطرية )

( *Artemisia drancunculus* L. )

tegument ; seed coat

غلاف البذرة

temperate glasshouse

بيت زجاجي معتدل

tender

غَضَّ

tendrils

مِخْلَق

tensiometer

مِسْتَدَاد ( مقياس الشدّة )

terminal bud

بُرْعَم طَرْفِي

terminal flower

زهرة طَرْفِيَّة

terminal growth

نُموّ طرفي

ternate leaves

اوراق ثلاثية ( مرتبة كل ثلاثة )

terrace

مَصْطَبَة

test crop ; experimental crop

محصول اختباري

texture

( ١ ) بِنِيَّة ( ٢ ) نَسْجَة

thawing

( ١ ) ذوبان ( ٢ ) انصهار

thermograf

مُسَجِّل الحرارة

thinning	تخفيف
thistle	شوك ( نبات شوكي من الفصيلة المركبة
( Carduus )	يضر بالحقول والبساتين )
thrips	ثريبس ( حشرة )
( Thysanoptera ))	
thyme	السَعْتَر ( نبات طبي وعطري )
( Thymus vulgaris )	
tiger lily	زنبق مُخَطَّط
( Lillium tigrinum Grol. )	
tillage	( ١ ) فلاحه ( ٢ ) عَزَق
tilth	( ١ ) عَزَق ( ٢ ) فَلَاح
timothy	تَجِيل عَصَوِي ( حشيش كلتي من
( Phleum pratense L. )	الفصيلة النجيلية )
tinned fruit	فاكهة مُعَلَّبَة
tinned vegetables	خَضراوات مُعَلَّبَة
tipburn	سُقْعُ الْأَطْرَاف
tissue ( bot. )	نَسِج
tobacco mosaic virus	حُمَة تبرقش التبغ
tobacco necrosis ( tulip )	نَخْرُ التبغ
( Nicotin - virus II )	
tobacco necrosis virus	حُمَة نَخْرُ التبغ
tolerance	تَحَمُّل
tomato	طماطة
( Solanum lycopersicum L. )	
tomato moth	عُنَّةُ الطماطة
( Diataraxia oleracea L. )	
tomato paste	معجون الطماطة



tomato spotted wilt	ذبول الطماطة المبقّع
tomato streak	تَخَطُّط الطماطة
tomentose ( bot. )	وَبَرِّي
top cutting	قَطْع القِمّة
top dressing	نثر السّماد
top grafting	تطعيم قِمّيّ
top necrosis	تَخَرُّ القِمّة
topped carrot	جَزَر مجذوذ
topping	جذّ الرأس
top working	تطعيم قِمّيّ
tortrix moth ; leaf roller moth ( Tortricidae )	العُثّة الفَتّالة
tower glasshouse	بيت زجاجي بُرْجِي ( عالٍ )
town refuse compost	دَمَان القُمامة
trace element	عُنْصُر ضَمِيل
tracer	مُقْتَف
trailed plough	مِحراث مَقْطُور
trailed sprayer	مِنْضَخَة مَقْطُورَة
training stake	مُسْنَدَة
transformation	تَحْوِيل
translucent	شَفِيف
transplanting	نَقْل النَباتات ( شَتْل )
transplanter	مِشْتَلَة ( آلة تَشْيِيل )
tray	صِنِيّة
tree forms	أَشْكال الشَّجَر

tree lopper	مَشْدُوبَةٌ
tree of heaven ( <i>Ailanthus altissima</i> ( Mill )	شَجَرَةُ السَّمَاءِ
tree peony ( <i>Paeonia officinalis</i> L. )	عود الربيع ( شجيرة زينة )
tree planter	غارسة الأشجار
tree support	دِعامَةُ الشَّجَرَةِ
tree tie	رباط الشجرة
trellis	عَرِيش
trench	خندق
triangular planting	غرس مُثلثي
true - to - type	طبق الأصل ، صادق النمط
trumpet creeper ( <i>Campsis radicans</i> Seem. ; <i>Tecoma</i> r. Juss. <i>Bigonia</i> r. L. )	زاحفة بوقية ( متعلق زينة )
trumpet flower ( <i>Incarvillea</i> Juss. )	زهرة بوقية
trumpet narcissus ( <i>Narcissus pseudonarcissus</i> L. )	نرجس بوقي
trunk	جذع
truss	نورة قميّة (عنفود زهري مُكْتَظّ في نهاية الفرع )
tuber	دُرَنَة
tubercle	دُرَيْتَة
tuberose ( <i>Polianthes tuberosa</i> L. )	مِسْك الرُّوم

tuberous begonia ( <i>Begonia tuberhybrida</i> Voss. )	بَغُونِيَّةٌ دَرَنِيَّةٌ
tuberous plant	نبات دَرَنِيّ
tuber rot ( <i>Dahlia</i> )	تَعَفُّنُ دَرَنَاتِ الدَالِيَا
tub plant	نبات الاحواض
tubular floret	زُهَيْرَاتُ اُنْبُوبِيَّةٍ
tufted vetch ( <i>Vicia cracca</i> L. )	دَنْدَرَان ( نبات عَلَقَقٍ بقولي )
tulip ( <i>Tulipa</i> L. )	خُزَامِي
tumor	وَرَمٌ
tunic ( bulb )	غِلَافٌ ( للبصل )
turgidity	انْتِفَاخٌ
turnip ( <i>Brassica campestris</i> L. cv. <i>Rapa</i> )	لِفَتٌ
turnip sawfly ( <i>Athalia rosae</i> L. )	ذَبَابَةُ اللَّفْتِ الْمُنْشَارِيَّةُ
twig	غُصْبَيْنٌ
twig scab	تَبَقُّعُ الْغُصْبَيْنِ
twining stem	سَاقٌ مُلْتَفِّةٌ

## U

umbel	نُورَةٌ خَيْمِيَّةٌ
undercropping	زِرَاعَةٌ مُتَدَاخِلَةٌ
underground	تَحْتَ الْأَرْضِ
uneven coloured	مُتَبَايِنُ اللَّوْنِ
unicellular	أَحَادِي الْخَلِيَّةِ

unilocular	وَحِيدُ الْحُجْرَةِ
unisexual	وَحِيدُ الْجِنْسِ
unripe	فَجَّ
unsaleable	غَيْرُ صَالِحٍ لِلْبَيْعِ
untreated	غَيْرُ مُعَالَجٍ
urea	اليوريا
urine	بَوْل
urn - shaped	كَاسِي الشَّكْلِ

## V

vacuum cooling	التبريد الفراغي
valerian ( Valeriana L. )	نَارِدِين ( نبات عطري وطبي )
varietal purity	نقاوة الصنف
variety	صنف
variety choice	اختيار الصنف
variety trial	اختبار الصنف
vascular bundle	حُزْمَةٌ وَعَائِيَّة
vascular disease	مَرَضٌ وَعَائِي
vegetable garden ; kitchen garden	بُسْتَانُ الْخَضَرِ
vegetable growing	زراعة الخضروات
vegetable kingdom	عالم النبات
vegetable milk	حليب نباتي
vegetables	خَضَرَات
vegetation	نَبَت

vegetative	خَضْرَي
vein mosaic	تَبَرُّقْش العِرْق
ventilation	تَهْوِيَة
ventilator	مِهْوَاة
ventral suture ( bot. )	دَرَز بَطْنِي
verbena	رَعْنِي الحَمَام
( Verbena L. )	
vernalization	المُعَالَجَة بِالبرودة
verticillium wilt ( potato )	مرض الذبول ( على البطاطة )
( Verticillium albo - atrum Roinke et Berth. )	
vetch	بَيْقَة ( نبات علف من القرنيات )
( Vicia L. )	
viable	حَيّ
vibrating screen ; v. riddle	غِرْبَال هَزَّاز
vibrating tine cultivator	مِعْزَقَة شوكِيَّة تَدْبِذِيَّة
vigorous rootstock	أَصْل " نَشِيط
vigour	نَشَاط
vine	كَرْمَة
( Vitis vinifera L. )	
vine culture	زراعة الكروم
vine weevil	سُوسَة الكَرْمَة
( Otiorrhynchus spp. )	
violet	بَنْفَسَج
( Viola L. )	
violet root rot	عَفَن جَذَر البنفسج
( Helicobasidium purpureum Pat. )	



virginia creeper  
(*Parthenocissus quinquefolia* Plan.  
ch. ; *Ampelopsis* g. Mich. )

الكرمة العذراء ( متسلق للزينة )

virology

علم الحُمات

virus disease

مرض حُسيّ

vitamin

فيتامين

viticulture

زراعة الكروم

volatile

مُطَاطير

vole

فأرة الحقل

( *Arvicola arvalis* )

## W

wallflower

منثور أصفر

( *Cheiranthus cheiri* L. )

wall speedwell

الحَبَق ( اعشاب تنمو في البساتين

( *Veronica arvensis* L. )

والحقول )

walnut

الجَوَز

( *Juglans regia* L. )

warm - water treatment

المُعَامَلَة بالماء الدافئ

wart disease ( ptato )

مرض الثآليل ( على البطاطة )

( *Synchtrium endobioticum* (Schilb)  
Perc. )

water balance

التوازن المائي

water conservation

صيانة الماء

water consumption

استهلاك الماء

water control

السيطرة المائية

water cress

حُرْف

( *Nasturtium officinale* R. Br. )

water culture	الزراعة المائية
water discharge	تصريف الماء
water distributing system	شبكة الري
watering can	إبريق السقي
water level	منسوب الماء
water level gauge	مقياس منسوب الماء
water - lily ( <i>Nymphaea</i> L. )	زنبق الماء
waterlogging	تغرق
water melon ( <i>Citrullus vulgaris</i> L. )	بطيخ احمر
waterproof	مسيك . كتيم
waterproof fitting	تركيبات مسيكة للماء
water seal	مانع التسرب
water sprout ; water shoot	عسلوج مائي
water supply	تجهيز الماء
water table	سطح الماء
wavy leaf ; sinuate l.	ورقة متعرجة
wax plant ( <i>Hoya carnosa</i> R. Br. )	نبات الشمع ( متعلق معمر ازهاره بلون الشمع )
weak rootstock	أصل ضعيف
weasel's snout ( <i>Antirrhinum orontium</i> L. )	زهرة الخطم ( عشب )
wedge grafting	التركيب الإسفيني
weeds	أدغال
weeding	تعشيب

weed control	مكافحة الاعشاب الضارة . مكافحة الادغال
weeder	مِعْشَبَة
weeding fork	شوكَة تعشيب
weeding - hook	مِنْجَل تعشيب
weeding machine	آلة تعشيب
weed killer	مبيد الادغال
weeping tree	شجرة مَتَدَلِّية
weevil, onion ( <i>Ceuthorrhynchus suturalis</i> F. )	سوسة البصل
weight loss	فَقْدُ الوزن
well	بَيْشَر
well drain	مَبْرَز عمودي
wellingtonia = big tree ( <i>Sequoia gigantea</i> DC )	الشجرة العِصْلَاقَة
wet bubble ( mushroom growing ) ( <i>Mycogone perniciosa</i> Magn. )	الفُقَاعَة الرَطْبَة ( في زراعة الفطر )
wetter	مُرْطَب
wheat curl mite ( <i>Eriophyes tulipae</i> kieffer. )	حَكَم التَفَاف الحنطة
wheelbarrow	عَجَلَة يدوية
wheel hand hoe	مِعْزَقَة يدوية دَوَلَايَة
wig tree ; venetian sumach ( <i>Cotinus coggyria</i> Mill. ; <i>Rhus cotinus</i> L. )	سُمَاق البندقيّة
whip grafting ; tongue g.	التركيب اللساني

whitebeam ( <i>Sorbus aria</i> L. )	غُيْبِرَاءُ بِيضَاءُ
white cabbage ( <i>Brassica oleracea</i> L. cv. <i>Alba</i> DC)	كُرُنْبُ أَيْضُ
white clover ( <i>Trifolium repens</i> L. )	نَفْلُ أَيْضُ ( عشب للرعي )
whitefly ( <i>Trialeurodes vaporariorum</i> Westw. )	الدَّبابَةُ الْبِيضَاءُ
white mould ( <i>Ramularia deusta</i> (Fuck) Back. )	العَفَنُ الْأَيْضُ
white plaster mould ( <i>Scopulariopsis fimicola</i> Arm. et Barth. )	العَفَنُ الْأَيْضُ اللَّاصِقُ
white poplar ( <i>Populus alba</i> L. )	الْحَشُورُ الْأَيْضُ
white rot, onion ( <i>Sclerotium cepivorum</i> Bork. )	عَفَنُ الْبَصْلِ الْأَيْضُ
white rust ( <i>Arabis</i> ) ( <i>Albugo candida</i> ( Gray ) Kze. )	الْصَّدَأُ الْأَيْضُ ( على الزهرة العربية )
white tip ( leek ) ( <i>Phytophthora porri</i> Foister )	مرض القِمْعَةِ الْبِيضَاءِ ( على الكُرَّاثِ )
white willow ( <i>Salix alba</i> L. )	الْصَفَصَافُ الْأَيْضُ
whorled ( bot. )	دَائِرِي
wild carrot ( <i>Daucus carota</i> L. )	جَزَرٌ بَرِّيٌّ ( عشب ينمو في البساتين )
wild cherry tree ( <i>Prunus avium</i> L. )	كُرَّزٌ بَرِّيٌّ

wild radish ( <i>Raphanus raphanistrum</i> L. )	فَجَلُّ بَرِّيَّ ( عشب )
wild shoot	عُسلُوج جامع
willow ( <i>Salix</i> L. )	صَفَصاف
willow beetle ( <i>Cryptorhynchus lapathi</i> L. )	خُنْفَاء الصفصاف
willow sawfly ( <i>Plantania</i> spp. )	ذِبَابَة الصفصاف المنشارية
wilt ( <i>Dianthus</i> ) ( i. a. <i>Phialophora</i> )	ذُبُول القَرَّخُل
wilting point	حدُّ الذُّبُول
wind break	مِصْدَرُ الرِّيح
wind - erosive soil	تربة منجرفة بالريح
wind screen	مِصْدَرُ الرِّيح
winged fruit	ثَمَرَة مُجَنَّحَة
winter econite ( <i>Eranthis hyemalis</i> Salsig. )	بَيْش شتوي ( نبات مزهر من الخوذانيات )
winter cauliflower ; broccoli ( <i>Brassica oleracea</i> var. <i>botrytis</i> L. )	قُنَيْط شتوي
winter grain mite ( <i>Penthaleus major</i> Dug. )	حَلَم الحبوب الشتوي
winter jasmine ( <i>Jasminum nudiflorum</i> Ldl. )	ياسمين شتوي
winter moth ( <i>Operophtera brumata</i> L. )	العُثَّة الشَّتَوِيَّة
winter rest period	السَّبات الشتوي



winter savory ; mountain s. ( <i>Satureia montana</i> L. )	نَدْعُ الجبال
wireworm <i>Agriotes</i> spp. ( Larvae )	الدودة السِّلْكِيَّة
wistaria ( <i>Wisteria</i> Nutt. )	وِسْتَارِيَّة ( متسلق للزينة )
witches' broom and leaf curl ( cherry ) ( <i>Taphrina cerasi</i> (Fuck) Sad. )	مرض مِكنَسَةُ الساحر ة
witch hazel ( <i>Hamamelis</i> L. )	المُشْتَرَكَّة (شجيرة زهرها اصفر )
withering	ذُبُول
witloof chicory ( <i>Cichorium intybus</i> L. )	شِكُورِيَا بَرِيَّة
wooden strip lattice	شَبَّكِيَّة خَشْبِيَّة
woodlouse ( <i>Oniscus</i> spp. )	قَمَلُ الخشب (حشرة من الأرضيات)
woody plants	النباتات الخشبية
woolly apple aphid ( <i>Eriosoma lanigerum</i> Hausm )	مَنْ التفاح القطني
worker bee ( <i>Apis mellifera</i> L. )	نَحْلَة شَعَالَة
work shed	سَقِيفَة عَمَل
worm	دودة
worm channel	نَفَقُ الدودة
wormy	مُدَوَّد
wormwood ( <i>Artemisia absinthium</i> L.)	أَفْسَنْثِين ( نبات طبي وللزينة )

wreath	إكليل
wrinkled seeded pea	بازلاء مُجَعَّدَة
wych elm	دردار أجرد
( <i>Ulmus glabra</i> Huds. )	

## X

xylem	خَشَب ( النسيج الوعائي الخشبي )
-------	---------------------------------

## Y

yarovisation ; vernalization	المعالجة بالبرودة
yarrow ; milfoil	أَحْلِيَّة
( <i>Achillea millefolium</i> L. )	
yellowing	اصفرار
yellow leaf blister ( <i>Populus</i> )	بثرة الأوراق الصُّفُر
( <i>Taphrina populina</i> Grev. ex. Fr. )	
yellow mould	العَفَن الاصفر
( <i>Myceliophthora lutea</i> Cost. )	
yellow of hyacinth	اصفرار السُّنبُل
( <i>Xanthomonas hyacinthi</i> (wakk.) Dows. )	
yellow strips ( <i>Narcissus</i> )	مرض الشرائط الصُّفُر ( على النرجس )
yellow - tailed moth	العُثَّة الصُّفراء الذنب
( <i>Euproctis smilis</i> Fuess. )	
yew	طَقَسُوس ( شجر زينة من الصنوبريات )
( <i>Taxus</i> L. )	
yield ; return	( ١ ) غَلَّة ( ٢ ) رَيَع
young plants	نباتات يافعة
y - virus disease (ptato)	حُمَة واي ( على البطاطة )

## Z

zig - zag harrow

عازقة مُتَعَرِّجَة

zinc damage

ضَرَرُ الْحَارِصِينَ

zinnia

زِينَة ( ازهار حولية صيفية )

( Zinnia L. )

zonal pelargonium

لَقْلَقِي مُخَطَّط

( Pelargonium zonale Ait. )

# مصطلحات علم البستنة

انكليزي - عربي



أعدتها لجنة الزراعة في المجمع العلمي العراقي  
واقراها مجلس المجمع